

SENATE



SÉNAT

CANADA

JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 42nd Parliament
68 Elizabeth II

N° 266

Thursday, February 21, 2019

1:30 p.m.

The Honourable GEORGE J. FUREY, Speaker

JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1^{re} session, 42^e législature
68 Elizabeth II

Le jeudi 21 février 2019

13 h 30

L'honorable GEORGE J. FUREY, Président

The Members convened were:

The Honourable Senators

| | | | | |
|--------------------------|---------------------------|------------------|-----------------|---------------|
| Anderson | Cormier | Galvez | Massicotte | Plett |
| Andreychuk | Coyle | Gold | McCallum | Poirier |
| Batters | Dagenais | Greene | McCoy | Pratte |
| Bellemare | Dalphond | Griffin | McIntyre | Ravalia |
| Beyak | Dasko | Harder | Mégie | Richards |
| Black (<i>Alberta</i>) | Dawson | Hartling | Mercer | Ringuette |
| Black (<i>Ontario</i>) | Deacon (<i>Ontario</i>) | Housakos | Mitchell | Saint-Germain |
| Boehm | Dean | Jaffer | Miville-Dechêne | Seidman |
| Boisvenu | Doyle | Joyal | Mockler | Simons |
| Boniface | Duffy | Klyne | Moncion | Smith |
| Bovey | Duncan | Kutcher | Moodie | Stewart Olsen |
| Boyer | Dyck | LaBoucane-Benson | Munson | Tannas |
| Brazeau | Forest | Lankin | Neufeld | Tkachuk |
| Busson | Forest-Niesing | MacDonald | Ngo | Verner |
| Campbell | Francis | Manning | Omidvar | Wells |
| Carignan | Frum | Marshall | Pate | Wetston |
| Christmas | Furey | Martin | Patterson | Woo |
| Cordy | Gagné | Marwah | Petitclerc | |

Les membres présents sont :

Les honorables sénateurs

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

| | | | | |
|--------------------------|---------------------------|------------------|-----------------|---------------|
| Anderson | Coyle | Gagné | Massicotte | Poirier |
| Andreychuk | Dagenais | Galvez | McCallum | Pratte |
| Batters | Dalphond | Gold | McCoy | Ravalia |
| Bellemare | Dasko | Greene | McIntyre | Richards |
| Beyak | Dawson | Griffin | Mégie | Ringuette |
| Black (<i>Alberta</i>) | *Day | Harder | Mercer | Saint-Germain |
| Black (<i>Ontario</i>) | Deacon (<i>Ontario</i>) | Hartling | Mitchell | Seidman |
| Boehm | Dean | Housakos | Miville-Dechêne | Simons |
| Boisvenu | *Downe | Jaffer | Mockler | Smith |
| Boniface | Doyle | Joyal | Moncion | Stewart Olsen |
| Bovey | Duffy | Klyne | Moodie | Tannas |
| Boyer | Duncan | Kutcher | Munson | Tkachuk |
| Brazeau | Dyck | LaBoucane-Benson | Neufeld | Verner |
| Busson | *Eaton | Lankin | Ngo | Wells |
| Campbell | Forest | MacDonald | Omidvar | Wetston |
| Carignan | Forest-Niesing | Manning | Pate | Woo |
| Christmas | Francis | Marshall | Patterson | |
| Cordy | Frum | Martin | Petitclerc | |
| Cormier | Furey | Marwah | Plett | |

Les membres participant aux travaux sont :

Les honorables sénateurs

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

PRAYERS**SENATORS' STATEMENTS**

Some Honourable Senators made statements.

ROUTINE PROCEEDINGS**Presenting or Tabling Reports from Committees**

The Honourable Senator Cordy, Deputy Chair of the Standing Senate Committee on Human Rights, tabled the seventeenth report (interim) of the committee, entitled *An Ocean of Misery: The Rohingya Refugee Crisis*.—Sessional Paper No. 1/42-2761S.

The Honourable Senator Cordy moved, seconded by the Honourable Senator Mercer, that the report be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

DELAYED ANSWERS

The Honourable Senator Harder, P.C., tabled the following:

Response to the oral question asked in the Senate on October 4, 2018 by the Honourable Senator Smith, concerning cannabis—public education.—Sessional Paper No. 1/42-2762S.

Response to the oral question asked in the Senate on October 24, 2018 by the Honourable Senator Smith, concerning greenhouse gas emissions.—Sessional Paper No. 1/42-2763S.

Response to the oral question asked in the Senate on October 25, 2018 by the Honourable Senator Patterson, concerning telecommunications in northern communities.—Sessional Paper No. 1/42-2764S.

Response to the oral question asked in the Senate on November 21, 2018 by the Honourable Senator Carignan, P.C., concerning nuclear energy development.—Sessional Paper No. 1/42-2765S.

Response to the oral question asked in the Senate on November 26, 2018 by the Honourable Senator Dasko, concerning Canada Post—public opinion research.—Sessional Paper No. 1/42-2766S.

PRIÈRE**DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS**

Des honorables sénateurs font des déclarations.

AFFAIRES COURANTES**Présentation ou dépôt de rapports de comités**

L'honorable sénatrice Cordy, vice-présidente du Comité sénatorial permanent des droits de la personne, dépose le dix-septième rapport (interim) du comité, intitulé *Un océan de misère: la crise des réfugiés Rohingyas*.—Document parlementaire n° 1/42-2761S.

L'honorable sénatrice Cordy propose, appuyée par l'honorable sénateur Mercer, que le rapport soit inscrit à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

RÉPONSES DIFFÉRÉES

L'honorable sénateur Harder, C.P., dépose sur le bureau ce qui suit :

Réponse à la question orale posée au Sénat le 4 octobre 2018 par l'honorable sénateur Smith, concernant le cannabis—la sensibilisation du public.—Document parlementaire n° 1/42-2762S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 24 octobre 2018 par l'honorable sénateur Smith, concernant les émissions de gaz à effet de serre.—Document parlementaire n° 1/42-2763S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 25 octobre 2018 par l'honorable sénateur Patterson, concernant les télécommunications dans les collectivités du Nord.—Document parlementaire n° 1/42-2764S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 21 novembre 2018 par l'honorable sénateur Carignan, C.P., concernant le développement de l'énergie nucléaire.—Document parlementaire n° 1/42-2765S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 26 novembre 2018 par l'honorable sénatrice Dasko, concernant Postes Canada—des sondages sur l'opinion du public.—Document parlementaire n° 1/42-2766S.

Response to the oral question asked in the Senate on November 27, 2018 by the Honourable Senator Tkachuk, concerning the export of pulse crops to India.—Sessional Paper No. 1/42-2767S.

Response to the oral question asked in the Senate on December 3, 2018 by the Honourable Senator Martin, concerning refugees and asylum seekers.—Sessional Paper No. 1/42-2768S.

Response to the oral question asked in the Senate on December 3, 2018 by the Honourable Senator Housakos, concerning Invest in Canada.—Sessional Paper No. 1/42-2769S.

Response to the oral question asked in the Senate on December 6, 2018 by the Honourable Senator Wallin, concerning the summer jobs attestation.—Sessional Paper No. 1/42-2770S.

Response to the oral question asked in the Senate on December 6, 2018 by the Honourable Senator Carignan, P.C., concerning the Canada–United States–Mexico Agreement.—Sessional Paper No. 1/42-2771S.

Response to the oral question asked in the Senate on December 13, 2018 by the Honourable Senator Dalphond, concerning genetic non-discrimination.—Sessional Paper No. 1/42-2772S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 27 novembre 2018 par l'honorable sénateur Tkachuk, concernant l'exportation de légumineuses vers l'Inde.—Document parlementaire n° 1/42-2767S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 3 décembre 2018 par l'honorable sénatrice Martin, concernant les réfugiés et les demandeurs d'asile.—Document parlementaire n° 1/42-2768S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 3 décembre 2018 par l'honorable sénateur Housakos, concernant Investir au Canada.—Document parlementaire n° 1/42-2769S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 6 décembre 2018 par l'honorable sénatrice Wallin, concernant l'attestation exigée pour les emplois d'été.—Document parlementaire n° 1/42-2770S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 6 décembre 2018 par l'honorable sénateur Carignan, C.P., concernant l'Accord Canada–États-Unis–Mexique.—Document parlementaire n° 1/42-2771S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 13 décembre 2018 par l'honorable sénateur Dalphond, concernant la non-discrimination génétique.—Document parlementaire n° 1/42-2772S.

ORDERS OF THE DAY

GOVERNMENT BUSINESS

Bills – Messages from the House of Commons

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Harder, P.C., seconded by the Honourable Senator Mitchell:

That the Senate do not insist on its amendment 2 to Bill C-57, An Act to amend the Federal Sustainable Development Act, to which the House of Commons has disagreed; and

That a message be sent to the House of Commons to acquaint that house accordingly.

After debate,
The Honourable Senator Plett moved, seconded by the Honourable Senator Wells, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was negatived on the following vote:

ORDRE DU JOUR

AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

Projets de loi – Messages de la Chambre des communes

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Harder, C.P., appuyée par l'honorable sénateur Mitchell,

Que le Sénat n'insiste pas sur son amendement 2 au projet de loi C-57, Loi modifiant la Loi fédérale sur le développement durable, auquel les Communes n'ont pas acquiescé;

Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'en informer.

Après débat,
L'honorable sénateur Plett propose, appuyé par l'honorable sénateur Wells, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

YEAS—POUR

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

| | | | | |
|------------|-----------|-----------|---------------|----------|
| Andreychuk | Doyle | Martin | Plett | Tkachuk |
| Batters | Frum | McIntyre | Poirier | Wells—26 |
| Beyak | Housakos | Mockler | Seidman | |
| Boisvenu | MacDonald | Neufeld | Smith | |
| Carignan | Manning | Ngo | Stewart Olsen | |
| Dagenais | Marshall | Patterson | Tannas | |

NAYS—CONTRE

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

| | | | | |
|--------------------------|---------------------------|------------------|-----------------|---------------|
| Anderson | Dasko | Gold | Massicotte | Pratte |
| Bellemare | Dawson | Greene | McCallum | Ravalia |
| Black (<i>Ontario</i>) | Deacon (<i>Ontario</i>) | Griffin | Mégie | Ringuette |
| Boehm | Dean | Harder | Mercer | Saint-Germain |
| Boniface | Duffy | Hartling | Mitchell | Simons |
| Bovey | Duncan | Jaffer | Miville-Dechêne | Verner |
| Boyer | Dyck | Joyal | Moncion | Wetston |
| Busson | Forest | Klyne | Moodie | Woo—56 |
| Campbell | Forest-Niesing | Kutcher | Munson | |
| Cordy | Francis | LaBoucane-Benson | Omidvar | |
| Cormier | Gagné | Lankin | Pate | |
| Coyle | Galvez | Marwah | Petitclerc | |

ABSTENTIONS—ABSTENTIONS

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Dalphond Richards—2

The Senate resumed debate on the motion of the Honourable Senator Harder, P.C., seconded by the Honourable Senator Mitchell:

That the Senate do not insist on its amendment 2 to Bill C-57, An Act to amend the Federal Sustainable Development Act, to which the House of Commons has disagreed; and

That a message be sent to the House of Commons to acquaint that house accordingly.

The Honourable Senator Wells moved, seconded by the Honourable Senator Plett:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was negatived on the following vote:

Le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénateur Harder, C.P., appuyée par l'honorable sénateur Mitchell,

Que le Sénat n'insiste pas sur son amendement 2 au projet de loi C-57, Loi modifiant la Loi fédérale sur le développement durable, auquel les Communes n'ont pas acquiescé;

Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'en informer.

L'honorable sénateur Wells propose, appuyé par l'honorable sénateur Plett,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

YEAS—POUR

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

| | | | | |
|------------|-----------|----------|-----------|---------------|
| Andreychuk | Dagenais | Martin | Patterson | Stewart Olsen |
| Batters | Frum | McIntyre | Plett | Tannas |
| Beyak | Housakos | Mockler | Poirier | Wells—23 |
| Boisvenu | MacDonald | Neufeld | Seidman | |
| Carignan | Marshall | Ngo | Smith | |

NAYS—CONTRE

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

| | | | | |
|--------------------------|---------------------------|----------|-----------------|------------|
| Anderson | Coyle | Gagné | Marwah | Omidvar |
| Bellemare | Dalphon | Galvez | Massicotte | Pate |
| Black (<i>Ontario</i>) | Dasko | Gold | McCallum | Petitclerc |
| Boehm | Dawson | Griffin | McCoy | Pratte |
| Boniface | Deacon (<i>Ontario</i>) | Harder | Mégie | Ravalia |
| Bovey | Dean | Hartling | Mercer | Ringuette |
| Boyer | Duffy | Jaffer | Mitchell | Simons |
| Busson | Duncan | Joyal | Miville-Dechêne | Verner |
| Campbell | Dyck | Klyne | Moncion | Woo—53 |
| Christmas | Forest-Niesing | Kutcher | Moodie | |
| Cormier | Francis | Lankin | Munson | |

ABSTENTION—ABSTENTION

The Honourable Senator—L'honorable sénateur

Greene—1

The Senate resumed debate on the motion of the Honourable Senator Harder, P.C., seconded by the Honourable Senator Mitchell:

That the Senate do not insist on its amendment 2 to Bill C-57, An Act to amend the Federal Sustainable Development Act, to which the House of Commons has disagreed; and

That a message be sent to the House of Commons to acquaint that house accordingly.

The Honourable Senator Bellemare moved, seconded by the Honourable Senator Harder, P.C., that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Bills – Second Reading

Orders No. 1 to 4 were called and postponed until the next sitting.

Le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénateur Harder, C.P., appuyée par l'honorable sénateur Mitchell,

Que le Sénat n'insiste pas sur son amendement 2 au projet de loi C-57, Loi modifiant la Loi fédérale sur le développement durable, auquel les Communes n'ont pas acquiescé;

Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'en informer.

L'honorable sénatrice Bellemare propose, appuyée par l'honorable sénateur Harder, C.P., que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Projets de loi – Deuxième lecture

Les articles nos 1 à 4 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Reports of Committees – Other

Orders No. 22 to 28 and 30 were called and postponed until the next sitting.

Motions

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Bellemare, seconded by the Honourable Senator Harder, P.C.:

That the Standing Senate Committee on National Finance be authorized to examine and report upon the expenditures set out in the Interim Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, with the exception of Library of Parliament Vote 1; and

That, for the purpose of this study, the committee have the power to meet even though the Senate may then be sitting, and that rule 12-18(1) be suspended in relation thereto.

The question being put on the motion, it was adopted, on division.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Bellemare, seconded by the Honourable Senator Harder, P.C.:

That the Standing Joint Committee on the Library of Parliament be authorized to examine and report upon the expenditures set out in Library of Parliament Vote 1 of the Interim Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020; and

That a message be sent to the House of Commons to acquaint that house accordingly.

The question being put on the motion, it was adopted, on division.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Bellemare, seconded by the Honourable Senator Harder, P.C.:

That the Standing Senate Committee on National Finance be authorized to examine and report upon the expenditures set out in the Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 2019, with the exception of Library of Parliament Vote 1b; and

That, for the purpose of this study, the committee have the power to sit, even though the Senate may then be sitting, and that rule 12-18(1) be suspended in relation thereto.

The question being put on the motion, it was adopted, on division.

○ ○ ○

Rapports de comités – Autres

Les articles n^{os} 22 à 28 et 30 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Motions

L'article n^o 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Bellemare, appuyée par l'honorable sénateur Harder, C.P.,

Que le Comité sénatorial permanent des finances nationales soit autorisé à étudier, afin d'en faire rapport, les dépenses prévues dans le Budget provisoire des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, à l'exception du crédit 1 de la Bibliothèque du Parlement;

Que, aux fins de cette étude, le comité soit autorisé à se réunir même si le Sénat siège à ce moment-là, l'application de l'article 12-18(1) du Règlement étant suspendue à cet égard.

La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Bellemare, appuyée par l'honorable sénateur Harder, C.P.,

Que le Comité mixte permanent de la Bibliothèque du Parlement soit autorisé à étudier, afin d'en faire rapport, les dépenses prévues au crédit 1 de la Bibliothèque du Parlement dans le Budget provisoire des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020;

Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'en informer.

La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Bellemare, appuyée par l'honorable sénateur Harder, C.P.,

Que le Comité sénatorial permanent des finances nationales soit autorisé à étudier, afin d'en faire rapport, les dépenses prévues dans le Budget supplémentaire des dépenses (B) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2019, à l'exception du crédit 1b de la Bibliothèque du Parlement;

Que, aux fins de cette étude, le comité soit autorisé à siéger même si le Sénat siège à ce moment-là, et que l'application de l'article 12-18(1) du Règlement étant suspendue à cet égard.

La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Bellemare, seconded by the Honourable Senator Harder, P.C.:

That the Standing Joint Committee on the Library of Parliament be authorized to examine and report upon the expenditures set out in Library of Parliament Vote 1b of the Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 2019; and

That a message be sent to the House of Commons to acquaint that house accordingly.

The question being put on the motion, it was adopted, on division.

o o o

Order No. 246 was called and postponed until the next sitting.

o o o

The Honourable Senator Bellemare moved, seconded by the Honourable Senator Harder, P.C.:

That, in order to allow the Senate to receive a Minister of the Crown during Question Period as authorized by the Senate on December 10, 2015, and notwithstanding rule 4-7, when the Senate sits on Tuesday, February 26, 2019, Question Period shall begin at 3:30 p.m., with any proceedings then before the Senate being interrupted until the end of Question Period, which shall last a maximum of 40 minutes;

That, if a standing vote would conflict with the holding of Question Period at 3:30 p.m. on that day, the vote be postponed until immediately after the conclusion of Question Period;

That, if the bells are ringing for a vote at 3:30 p.m. on that day, they be interrupted for Question Period at that time, and resume thereafter for the balance of any time remaining; and

That, if the Senate concludes its business before 3:30 p.m. on that day, the sitting be suspended until that time for the purpose of holding Question Period.

After debate,

In amendment, the Honourable Senator Plett moved, seconded by the Honourable Senator Wells:

That the motion be not now adopted, but that it be amended in the second paragraph:

1. by replacing the words "Tuesday, February 26" by the words "Thursday, February 28"; and
2. by replacing the time "3:30 p.m." everywhere it appears in the motion by "5 p.m."

After debate,

The question was put on the motion in amendment.

Pursuant to rule 9-10(2), a standing vote was deferred until 5:30 p.m. at the next sitting, with the bells to sound at 5:15 p.m. for fifteen minutes.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Bellemare, appuyée par l'honorable sénateur Harder, C.P.,

Que le Comité mixte permanent de la Bibliothèque du Parlement soit autorisé à étudier, afin d'en faire rapport, les dépenses prévues au crédit 1b de la Bibliothèque du Parlement dans le Budget supplémentaire des dépenses (B) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2019;

Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'en informer.

La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

o o o

L'article n° 246 est appelé et différé à la prochaine séance.

o o o

L'honorable sénatrice Bellemare propose, appuyée par l'honorable sénateur Harder, C.P.,

Que, pour permettre au Sénat de recevoir un ministre de la Couronne au cours de la période des questions tel qu'autorisé par le Sénat le 10 décembre 2015, et nonobstant ce que prévoit l'article 4-7 du Règlement, lorsque le Sénat siégera le mardi 26 février 2019, la période des questions commence à 15 h 30, toutes les délibérations alors en cours au Sénat étant interrompues jusqu'à la fin de la période des questions, qui sera d'une durée maximale de 40 minutes;

Que, si un vote par appel nominal coïncide avec la période des questions tenue à 15 h 30 ce jour-là, ce vote soit reporté et ait lieu immédiatement après la période des questions;

Que, si la sonnerie d'appel pour un vote retentit à 15 h 30 ce jour-là, elle cesse de se faire entendre pendant la période des questions et qu'elle retentisse de nouveau à la fin de la période des questions pour le temps restant;

Que, si le Sénat termine ses travaux avant 15 h 30 ce jour-là, la séance soit suspendue jusqu'à 15 h 30, heure de la période des questions.

Après débat,

En amendement, l'honorable sénateur Plett propose, appuyé par l'honorable sénateur Wells,

Que la motion ne soit pas maintenant adoptée, mais qu'elle soit modifiée au deuxième paragraphe :

1. par substitution des mots « mardi 26 » par les mots « jeudi 28 »;
2. par substitution de l'heure « 15 h 30 » partout où elle apparaît dans la motion par « 17 heures ».

Après débat,

La motion d'amendement est mise aux voix.

Conformément à l'article 9-10(2) du Règlement, le vote par appel nominal est reporté jusqu'à la prochaine séance à 17 h 30 et la sonnerie pour la convocation des sénateurs se fera entendre à 17 h 15 pendant quinze minutes.

o o o

The Honourable Senator Bellemare moved, seconded by the Honourable Senator Harder, P.C.:

That, when the Senate next adjourns after the adoption of this motion, it do stand adjourned until Tuesday, February 26, 2019, at 2 p.m.

The question being put on the motion, it was adopted.

Inquiries

Order No. 3 was called and postponed until the next sitting.

OTHER BUSINESS

Bills – Messages from the House of Commons

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Senate Public Bills – Third Reading

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

Commons Public Bills – Third Reading

Third reading of Bill C-243, An Act respecting the development of a national maternity assistance program strategy.

The Honourable Senator Mégie moved, seconded by the Honourable Senator Dasko, that the bill be read for a third time.

After debate,
The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Smith, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Private Bills – Third Reading

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Senate Public Bills – Second Reading

Orders No. 1 to 3 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

L'honorable sénatrice Bellemare propose, appuyée par l'honorable sénateur Harder, C.P.,

Que, lorsque le Sénat s'ajournera après l'adoption de cette motion, il demeure ajourné jusqu'au mardi 26 février 2019, à 14 heures.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Interpellations

L'article n^o 3 est appelé et différé à la prochaine séance.

AUTRES AFFAIRES

Projets de loi – Messages de la Chambre des communes

L'article n^o 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Troisième lecture

Les articles n^{os} 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public des Communes – Troisième lecture

Troisième lecture du projet de loi C-243, Loi visant l'élaboration d'une stratégie relative au programme national d'aide à la maternité.

L'honorable sénatrice Mégie propose, appuyée par l'honorable sénatrice Dasko, que le projet de loi soit lu pour la troisième fois.

Après débat,
L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénateur Smith, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Projets de loi d'intérêt privé – Troisième lecture

L'article n^o 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture

Les articles n^{os} 1 à 3 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Bellemare, seconded by the Honourable Senator Petitclerc, for the second reading of Bill S-254, An Act to establish Promotion of Essential Skills Learning Week.

The Honourable Senator Gagné moved, seconded by the Honourable Senator Mitchell, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Orders No. 5 to 7 were called and postponed until the next sitting.

Commons Public Bills – Second Reading

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Sinclair, seconded by the Honourable Senator Pratte, for the second reading of Bill C-262, An Act to ensure that the laws of Canada are in harmony with the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples.

Debate.

o o o

Pursuant to rule 3-3(1), the Speaker left the Chair to resume the same at 8 p.m.

The sitting resumed.

o o o

The Senate resumed debate on the motion of the Honourable Senator Sinclair, seconded by the Honourable Senator Pratte, for the second reading of Bill C-262, An Act to ensure that the laws of Canada are in harmony with the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples.

The Honourable Senator Woo moved, seconded by the Honourable Senator Saint-Germain:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted, on division.

(Accordingly, at 8:03 p.m., the Senate was continued until Tuesday, February 26, 2019, at 2 p.m.)

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Bellemare, appuyée par l'honorable sénatrice Petitclerc, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-254, Loi instituant la Semaine de promotion de l'apprentissage des compétences essentielles.

L'honorable sénatrice Gagné propose, appuyée par l'honorable sénateur Mitchell, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Les articles n^{os} 5 à 7 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public des Communes – Deuxième lecture

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Sinclair, appuyée par l'honorable sénateur Pratte, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-262, Loi visant à assurer l'harmonie des lois fédérales avec la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones.

Débat.

o o o

Conformément à l'article 3-3(1) du Règlement, le Président quitte le fauteuil pour le reprendre à 20 heures.

La séance reprend.

o o o

Le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénateur Sinclair, appuyée par l'honorable sénateur Pratte, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-262, Loi visant à assurer l'harmonie des lois fédérales avec la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones.

L'honorable sénateur Woo propose, appuyé par l'honorable sénatrice Saint-Germain,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

(En conséquence, à 20 h 3, le Sénat s'ajourne jusqu'au mardi 26 février 2019, à 14 heures.)

DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)

Government response to the twenty-fourth report of the Standing Senate Committee on National Finance, entitled *Fair, Simple and Competitive Taxation: The Way Forward for Canada*, deposited with the Clerk of the Senate on December 13, 2017.—Sessional Paper No. 1/42-2759S.

(Pursuant to rule 12-24(4), the report and the response were deemed referred to the Standing Senate Committee on National Finance.)

Government response to the twenty-sixth report of the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology, entitled *Breaking Down Barriers: A critical analysis of the Disability Tax Credit and Registered Disability Savings Plan*, deposited with the Clerk of the Senate on June 27, 2018.—Sessional Paper No. 1/42-2760S.

(Pursuant to rule 12-24(4), the report and the response were deemed referred to the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology.)

DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Réponse du gouvernement au vingt-quatrième rapport du Comité sénatorial permanent des finances nationales, intitulé *Un régime fiscal équitable, simple et concurrentiel : La voie à suivre pour le Canada*, déposé auprès de la greffière du Sénat, le 13 décembre 2017.—Document parlementaire n° 1/42-2759S.

(Conformément à l'article 12-24(4) du Règlement, le rapport et la réponse sont renvoyés d'office au Comité sénatorial permanent des finances nationales.)

Réponse du gouvernement au vingt-sixième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie, intitulé *Éliminer les obstacles: Analyse critique du Crédit d'impôt pour personnes handicapées et le Régime enregistré d'épargne-invalidité*, déposé auprès du greffier du Sénat, le 27 juin 2018.—Document parlementaire n° 1/42-2760S.

(Conformément à l'article 12-24(4) du Règlement, le rapport et la réponse sont renvoyés d'office au Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie.)

Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5

Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce

The Honourable Senator Campbell replaced the Honourable Senator Duffy (*February 21, 2019*).

The Honourable Senator Tkachuk replaced the Honourable Senator Martin (*February 20, 2019*).

Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans

The Honourable Senator Plett replaced the Honourable Senator Patterson (*February 21, 2019*).

The Honourable Senator Patterson replaced the Honourable Senator Plett (*February 20, 2019*).

Standing Senate Committee on Human Rights

The Honourable Senator Plett replaced the Honourable Senator Martin (*February 20, 2019*).

Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs

The Honourable Senator Miville-Dechêne replaced the Honourable Senator Dupuis (*February 21, 2019*).

The Honourable Senator Dalphond replaced the Honourable Senator Miville-Dechêne (*February 21, 2019*).

Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement

Comité sénatorial permanent des banques et du commerce

L'honorable sénateur Campbell a remplacé l'honorable sénateur Duffy (*le 21 février 2019*).

L'honorable sénateur Tkachuk a remplacé l'honorable sénatrice Martin (*le 20 février 2019*).

Comité sénatorial permanent des pêches et des océans

L'honorable sénateur Plett a remplacé l'honorable sénateur Patterson (*le 21 février 2019*).

L'honorable sénateur Patterson a remplacé l'honorable sénateur Plett (*le 20 février 2019*).

Comité sénatorial permanent des droits de la personne

L'honorable sénateur Plett a remplacé l'honorable sénatrice Martin (*le 20 février 2019*).

Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles

L'honorable sénatrice Miville-Dechêne a remplacé l'honorable sénatrice Dupuis (*le 21 février 2019*).

L'honorable sénateur Dalphond a remplacé l'honorable sénatrice Miville-Dechêne (*le 21 février 2019*).

Standing Senate Committee on National Security and Defence

The Honourable Senator Kutcher replaced the Honourable Senator Gold (*February 21, 2019*).

Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology

The Honourable Senator Eaton replaced the Honourable Senator Tannas (*February 21, 2019*).

Standing Senate Committee on Transport and Communications

The Honourable Senator Neufeld replaced the Honourable Senator Manning (*February 20, 2019*).

Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense

L'honorable sénateur Kutcher a remplacé l'honorable sénateur Gold (*le 21 février 2019*).

Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie

L'honorable sénatrice Eaton a remplacé l'honorable sénateur Tannas (*le 21 février 2019*).

Comité sénatorial permanent des transports et des communications

L'honorable sénateur Neufeld a remplacé l'honorable sénateur Manning (*le 20 février 2019*).

**Progress of
Legislation**

**Progrès de la
législation**

**THE SENATE OF CANADA
PROGRESS OF LEGISLATION**

(indicates the status of a bill by showing the date on which each stage has been completed.)

(1st Session, 42nd Parliament)

Thursday, February 21, 2019

*(*Where royal assent is signified by written declaration, the Act is deemed to be assented to on the day on which the two Houses of Parliament have been notified of the declaration.)*

**GOVERNMENT BILLS
(SENATE)**

| No. | Title | 1st | 2nd | Committee | Report | Amend | 3rd | R.A. | Chap. |
|-----|---------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|----------|------------------------------|----------|-------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|-------|
| S-2 | An Act to amend the Motor Vehicle Safety Act and to make a consequential amendment to another Act | 16/05/11 | 16/10/25 | Transport and Communications | 16/11/24 | 1 | Message from Commons with 2 amendments 18/02/01 | 17/02/02 18/03/01 | 2/18 |
| S-3 | An Act to amend the Indian Act (elimination of sex-based inequities in registration) | 16/10/25 | 16/11/17 | Aboriginal Peoples | 17/05/30 | 8 and observations + 1 at 3rd | Senate agrees with Commons amendments 18/02/13 | 17/06/01 17/12/12 | 25/17 |
| | | | | | | | Message from Commons with 3 amendments 17/06/21 | | |
| | | | | | | | Senate agrees with Commons amendments 1 and 3 and replaces Commons amendment 2 17/11/09 | | |
| | | | | | | | Message from Commons- agrees with amendments made by the Senate to its amendment 17/12/04 | | |

| No. | Title | 1st | 2nd | Committee | Report | Amend | 3rd | R.A. | Chap. |
|-----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|----------|-----------------------------------------|----------|--------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|-------|
| S-4 | An Act to implement a Convention and an Arrangement for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and to amend an Act in respect of a similar Agreement | 16/11/01 | 16/11/29 | Banking, Trade and Commerce | 16/12/05 | 0 | 16/12/06 | 16/12/15 | 13/16 |
| S-5 | An Act to amend the Tobacco Act and the Non-smokers' Health Act and to make consequential amendments to other Acts | 16/11/22 | 17/03/09 | Social Affairs, Science and Technology | 17/05/02 | 10 + 1 at 3rd | 17/06/01 Message from Commons with 15 amendments 18/05/01 Senate agrees with Commons amendments 18/05/10 | 18/05/23 | 9/18 |
| S-6 | An Act to implement the Convention between Canada and the Republic of Madagascar for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income | 18/10/16 | 18/11/20 | Foreign Affairs and International Trade | 18/12/06 | 0 and observations | 18/12/10 | | |

**GOVERNMENT BILLS
(HOUSE OF COMMONS)**

| No. | Title | 1st | 2nd | Committee | Report | Amend | 3rd | R.A. | Chap. |
|-----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|----------|----------------------------------|----------|------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|-------|
| C-2 | An Act to amend the Income Tax Act | 16/09/27 | 16/10/06 | National Finance | 16/11/23 | 1 (amend. withdrawn pursuant to Speaker's Ruling 16/11/29) | 16/12/13 | 16/12/15 | 11/16 |
| C-3 | An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the financial year ending March 31, 2016 (<i>Appropriation Act No. 4, 2015-16</i>) | 15/12/11 | 15/12/11 | — | — | — | 15/12/11 | 15/12/11 | 42/15 |
| C-4 | An Act to amend the Canada Labour Code, the Parliamentary Employment and Staff Relations Act, the Public Service Labour Relations Act and the Income Tax Act | 16/10/20 | 16/12/15 | Legal and Constitutional Affairs | 17/02/09 | 0 + 13 at 3rd | 17/04/12 Message from Commons-disagree with Senate amendments 17/05/18 Senate does not insist on its amendments 17/06/14 | 17/06/19 | 12/17 |

| No. | Title | 1st | 2nd | Committee | Report | Amend | 3rd | R.A. | Chap. |
|-----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|----------|----------------------------------------|----------|-------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-------|
| C-6 | An Act to amend the Citizenship Act and to make consequential amendments to another Act | 16/06/17 | 16/12/15 | Social Affairs, Science and Technology | 17/03/07 | 0 and observations + 3 at 3rd | 17/05/03 Message from Commons- agree with 1(a), 1(c), 4, 5, amend 1(b), 2, 3, 6, 8 and disagree with 7 of the Senate amendments 17/06/13 | 17/06/19 | 14/17 |
| C-7 | An Act to amend the Public Service Labour Relations Act, the Public Service Labour Relations and Employment Board Act and other Acts and to provide for certain other measures | 16/05/31 | 16/06/02 | National Security and Defence | 16/06/14 | 10 | 16/06/21 Message from Commons- amend 1, 4(b), 4(c), 4(d) and disagree with 2, 3, 4(a), 4(e), 5, 6, 7, 8, 9, 10 of the Senate amendments 17/05/17 | 17/06/19 | 9/17 |
| C-8 | An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2016 (<i>Appropriation Act No. 5, 2015-16</i>) | 16/03/22 | 16/03/24 | — | — | — | 16/03/24 | 16/03/24* | 1/16 |
| C-9 | An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2017 (<i>Appropriation Act No. 1, 2016-17</i>) | 16/03/22 | 16/03/24 | — | — | — | 16/03/24 | 16/03/24* | 2/16 |

| No. | Title | 1st | 2nd | Committee | Report | Amend | 3rd | R.A. | Chap. |
|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|-----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-------|
| C-10 | An Act to amend the Air Canada Public Participation Act and to provide for certain other measures | 16/06/01 | 16/06/15 | Transport and Communications | 16/06/21 | 0 | 16/06/22 | 16/06/22* | 8/16 |
| C-11 | An Act to amend the Copyright Act (access to copyrighted works or other subject-matter for persons with perceptual disabilities) | 16/05/18 | 16/06/08 | Banking, Trade and Commerce | 16/06/16 | 0 | 16/06/21 | 16/06/22* | 4/16 |
| C-13 | An Act to amend the Food and Drugs Act, the Hazardous Products Act, the Radiation Emitting Devices Act, the Canadian Environmental Protection Act, 1999, the Pest Control Products Act and the Canada Consumer Product Safety Act and to make related amendments to another Act | 16/10/19 | 16/11/03 | Foreign Affairs and International Trade | 16/11/24 | 0 | 16/11/30 | 16/12/12 | 9/16 |
| C-14 | An Act to amend the Criminal Code and to make related amendments to other Acts (medical assistance in dying) | 16/05/31 | 16/06/03 | Pursuant to rule 10-11(1) the subject matter 16/04/20 Legal and Constitutional Affairs subject matter 16/06/01 Committee of the Whole Bill 16/06/03 Legal and Constitutional Affairs | Report on the subject matter 16/05/17 Report on the Bill 16/06/07 | 0 + 5 at 3rd | 16/06/15 Message from Commons-agree with 3 amendments, agree and disagree with 1, and amend 2 16/06/16 Senate does not insist on its amendment Senate agrees with Commons 2 amendments 16/06/17 | 16/06/17* | 3/16 |
| C-15 | An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 22, 2016 and other measures | 16/06/13 | 16/06/16 | Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 16/05/03 National Finance and three other committees Bill 16/06/16 National Finance | Report on the Bill 16/06/20 | 0 and observations | 16/06/22 | 16/06/22* | 7/16 |
| C-16 | An Act to amend the Canadian Human Rights Act and the Criminal Code | 16/11/22 | 17/03/02 | Legal and Constitutional Affairs | 17/05/18 | 0 | 17/06/15 | 17/06/19 | 13/17 |
| C-17 | An Act to amend the Yukon Environmental and Socio-economic Assessment Act and to make a consequential amendment to another Act | 17/11/22 | 17/12/06 | Energy, the Environment and Natural Resources | 17/12/14 | 0 and observations | 17/12/14 | 17/12/14* | 34/17 |

| No. | Title | 1st | 2nd | Committee | Report | Amend | 3rd | R.A. | Chap. |
|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|----------|-----------------------------------------|----------|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-------|
| C-30 | An Act to implement the Comprehensive Economic and Trade Agreement between Canada and the European Union and its Member States and to provide for certain other measures | 17/02/14 | 17/03/07 | Foreign Affairs and International Trade | 17/05/11 | 0 and observations | 17/05/11 | 17/05/16* | 6/17 |
| C-31 | An Act to implement the Free Trade Agreement between Canada and Ukraine | 17/02/14 | 17/03/07 | Foreign Affairs and International Trade | 17/05/18 | 0 | 17/05/18 | 17/06/01* | 8/17 |
| C-35 | An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2017 (<i>Appropriation Act No. 4, 2016-17</i>) | 16/12/02 | 16/12/12 | — | — | — | 16/12/12 | 16/12/15 | 10/16 |
| C-36 | An Act to amend the Statistics Act | 17/06/21 | 17/11/09 | Social Affairs, Science and Technology | 17/12/07 | 0 and observations | 17/12/12 | 17/12/12 | 31/17 |
| C-37 | An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act and to make related amendments to other Acts | 17/02/16 | 17/03/09 | Legal and Constitutional Affairs | 17/04/13 | 3 | 17/05/04 | 17/05/18* | 7/17 |
| | | | | | | | Message from Commons- agree with 1(a) and amend 1(b) of the Senate amendments 17/05/16 | | |
| | | | | | | | Senate agrees with Commons amendment 1(b) 17/05/17 | | |
| C-40 | An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2017 (<i>Appropriation Act No. 5, 2016-17</i>) | 17/03/28 | 17/03/29 | — | — | — | 17/03/30 | 17/03/30* | 1/17 |
| C-41 | An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2018 (<i>Appropriation Act No. 1, 2017-18</i>) | 17/03/28 | 17/03/29 | — | — | — | 17/03/30 | 17/03/30* | 2/17 |

| No. | Title | 1st | 2nd | Committee | Report | Amend | 3rd | R.A. | Chap. |
|------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|--------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-------|
| C-44 | An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 22, 2017 and other measures | 17/06/13 | | Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 17/05/08 National Finance and five other committees Bill 17/06/14 National Finance | Report on the Bill 17/06/20 | 7 | 17/06/21 Message from Commons- disagree with Senate amendments 17/06/21 Senate does not insist on its amendments 17/06/22 | 17/06/22* | 20/17 |
| C-45 | An Act respecting cannabis and to amend the Controlled Drugs and Substances Act, the Criminal Code and other Acts | 17/11/28 | 18/03/22 | Committee of the Whole (subject matter) 18/02/06 subject matter 18/02/15 four committees Bill 18/03/22 Social Affairs, Science and Technology | 18/05/30 | 34 and observations + 5 at 3rd | 18/06/07 Message from Commons- agree with 1, 2, 5, 6, 10, 11(b) and (c), 12 to 16, 17(b), 18 to 22, 24, 27 to 30, 34 to 37; amend 31 and disagree with 3, 4, 7, 8, 9, 11(a), 17(a), 23, 25, 26, 32, 33, 38 of the Senate amendments 18/06/18 Senate agrees with Commons amendment Senate does not insist on its amendments 18/06/19 | 18/06/21 | 16/18 |

| No. | Title | 1st | 2nd | Committee | Report | Amend | 3rd | R.A. | Chap. |
|------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|----------|-----------------------------------------|----------|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|-------|
| C-46 | An Act to amend the Criminal Code (offences relating to conveyances) and to make consequential amendments to other Acts | 17/11/01 | 17/12/14 | Legal and Constitutional Affairs | 18/05/31 | 4 and observations + 1 at 3rd | 18/06/14 Message from Commons-agree with 1, 2(d), 2(e), 2(f), 3, 4 and disagree with 2(a), 2(b), 2(c), 2(g) of the Senate amendments 18/06/20 Senate does not insist on its amendments 18/06/20 | 18/06/21 | 21/18 |
| C-47 | An Act to amend the Export and Import Permits Act and the Criminal Code (amendments permitting the accession to the Arms Trade Treaty and other amendments) | 18/06/12 | 18/10/31 | Foreign Affairs and International Trade | 18/12/04 | 0 and observations | 18/12/06 | 18/12/13 | 26/18 |
| C-48 | An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast | 18/05/09 | 18/12/11 | Transport and Communications | | | | | |

| No. | Title | 1st | 2nd | Committee | Report | Amend | 3rd | R.A. | Chap. |
|------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|----------|----------------------------------|----------|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|-------|
| C-49 | An Act to amend the Canada Transportation Act and other Acts respecting transportation and to make related and consequential amendments to other Acts | 17/11/02 | 17/12/08 | Transport and Communications | 18/03/28 | 10 | 18/03/29 Message from Commons-agree with 2, 7(a), 10(b); amend 6, 7(b), 9 and disagree with 1, 3, 4, 5, 7(c), 8, 10(a) of the Senate amendments 18/05/03 | 18/05/23 | 10/18 |
| | | | | | | | Senate agrees with Commons amendments | | |
| | | | | | | | Senate does not insist on its amendments 1, 3, 4, 5, 10(a) | | |
| | | | | | | | Senate insists on its amendments 7(c) and 8 18/05/10 | | |
| | | | | | | | Message from Commons-disagree with Senate amendments | | |
| | | | | | | | Senate does not insist on its amendments 18/05/22 | | |
| C-50 | An Act to amend the Canada Elections Act (political financing) | 18/02/14 | 18/05/03 | Legal and Constitutional Affairs | 18/06/14 | 1 | 18/06/14 Message from Commons-agrees with Senate amendment 18/06/20 | 18/06/21 | 20/18 |

| No. | Title | 1st | 2nd | Committee | Report | Amend | 3rd | R.A. | Chap. |
|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|----------|-----------------------------------------------|----------|--------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|--------|
| C-51 | An Act to amend the Criminal Code and the Department of Justice Act and to make consequential amendments to another Act | 17/12/12 | 18/05/10 | Legal and Constitutional Affairs | 18/09/25 | 0 and observations | 18/10/30 Message from Commons- disagree with Senate amendments 18/12/10 Senate does not insist on its amendments 18/12/11 | 18/12/13 | 29/18 |
| C-53 | An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2018 (<i>Appropriation Act No. 2, 2017-18</i>) | 17/06/15 | 17/06/20 | — | — | — | 17/06/20 | 17/06/22* | 17/17 |
| C-54 | An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2018 (<i>Appropriation Act No. 3, 2017-18</i>) | 17/06/15 | 17/06/20 | — | — | — | 17/06/21 | 17/06/22* | 18/17 |
| C-55 | An Act to amend the Oceans Act and the Canada Petroleum Resources Act | 18/04/26 | 18/12/11 | Fisheries and Oceans | | | | | |
| C-57 | An Act to amend the Federal Sustainable Development Act | 18/06/05 | 18/10/25 | Energy, the Environment and Natural Resources | 18/11/26 | 3 | 18/11/29 Message from Commons- agree with 1 and 3, and disagree with 2 of the Senate amendments 19/02/19 | | |
| C-58 | An Act to amend the Access to Information Act and the Privacy Act and to make consequential amendments to other Acts | 17/12/07 | 18/06/06 | Legal and Constitutional Affairs | | | | | |
| C-59 | An Act respecting national security matters | 18/06/20 | 18/12/11 | National Security and Defence | | | | | |
| C-60 | An Act to correct certain anomalies, inconsistencies and errors and to deal with other matters of a non-controversial and uncomplicated nature in the Statutes of Canada and to repeal certain Acts and provisions that have expired, lapsed or otherwise ceased to have effect | 17/10/24 | 17/11/22 | Legal and Constitutional Affairs | 17/12/04 | 0 | 17/12/05 | 17/12/12 | 26/17 |
| C-61 | An Act to give effect to the Anishinabek Nation Education Agreement and to make consequential amendments to other Acts | 17/12/07 | 17/12/07 | Aboriginal Peoples | 17/12/12 | 0 | 17/12/13 | 17/12/14* | 32/17 |
| C-62 | An Act to amend the Federal Public Sector Labour Relations Act and other Acts | 18/06/20 | 18/10/16 | National Finance | 18/11/20 | 0 | 18/11/22 | 18/11/26 | *24/18 |

| No. | Title | 1st | 2nd | Committee | Report | Amend | 3rd | R.A. | Chap. |
|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|----------|-----------------------------------------------|----------|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-------|
| C-63 | A second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 22, 2017 and other measures | 17/12/04 | 17/12/05 | National Finance | 17/12/12 | 0 | 17/12/13 | 17/12/14* | 33/17 |
| C-64 | An Act respecting wrecks, abandoned, dilapidated or hazardous vessels and salvage operations | 18/09/18 | 18/10/18 | Transport and Communications | 18/12/07 | 2 observations | 18/12/10 Message from Commons-agrees with Senate amendments 19/02/19 | | |
| C-65 | An Act to amend the Canada Labour Code (harassment and violence), the Parliamentary Employment and Staff Relations Act and the Budget Implementation Act, 2017, No. 1 | 18/05/08 | 18/06/07 | Human Rights | 18/06/18 | 7 observations | 18/06/18 Message from Commons-agree with 3, 5(b), 6, 7(a); amend 4 and disagree with 1, 2, 5(a), 7(b) of the Senate amendments 18/10/18 Senate agrees with Commons amendment Senate does not insist on its amendments 18/10/24 | *18/10/25 | 22/18 |
| C-66 | An Act to establish a procedure for expunging certain historically unjust convictions and to make related amendments to other Acts | 17/12/14 | 18/03/27 | Human Rights | 18/05/07 | 0 observations | 18/05/30 | 18/06/21 | 11/18 |
| C-67 | An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2018 (<i>Appropriation Act No. 4, 2017-18</i>) | 17/12/04 | 17/12/07 | — | — | — | 17/12/08 | 17/12/12 | 29/17 |
| C-68 | An Act to amend the Fisheries Act and other Acts in consequence | 18/06/20 | 18/12/11 | Fisheries and Oceans | | | | | |
| C-69 | An Act to enact the Impact Assessment Act and the Canadian Energy Regulator Act, to amend the Navigation Protection Act and to make consequential amendments to other Acts | 18/06/20 | 18/12/12 | Energy, the Environment and Natural Resources | | | | | |

| No. | Title | 1st | 2nd | Committee | Report | Amend | 3rd | R.A. | Chap. |
|------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|--------------------|----------|-----------|-------|
| C-70 | An Act to give effect to the Agreement on Cree Nation Governance between the Cree of Eeyou Istchee and the Government of Canada, to amend the Cree-Naskapi (of Quebec) Act and to make related and consequential amendments to other Acts | 18/02/26 | 18/03/01 | Aboriginal Peoples | 18/03/27 | 0 | 18/03/27 | 18/03/29 | 4/18 |
| C-71 | An Act to amend certain Acts and Regulations in relation to firearms | 18/09/25 | 18/12/11 | National Security and Defence | | | | | |
| C-72 | An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2018 (<i>Appropriation Act No. 5, 2017-18</i>) | 18/03/27 | 18/03/28 | — | — | — | 18/03/29 | 18/03/29 | 6/18 |
| C-73 | An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2019 (<i>Appropriation Act No. 1, 2018-19</i>) | 18/03/27 | 18/03/28 | — | — | — | 18/03/29 | 18/03/29 | 7/18 |
| C-74 | An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 27, 2018 and other measures | 18/06/07 | 18/06/12 | Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 18/04/24 National Finance and seven other committees Bill 18/06/12 National Finance | Report on the subject matter 18/06/12 Report on the Bill 18/06/14 | 0 and | 18/06/14 | 18/06/21 | 12/18 |
| C-75 | An Act to amend the Criminal Code, the Youth Criminal Justice Act and other Acts and to make consequential amendments to other Acts | 18/12/03 | | | | | | | |
| C-76 | An Act to amend the Canada Elections Act and other Acts and to make certain consequential amendments | 18/10/31 | 18/11/07 | Committee of the Whole (subject matter) 18/11/06 Legal and Constitutional Affairs | 18/12/06 | 1 and observations | 18/12/10 | 18/12/13 | 31/18 |
| C-78 | An Act to amend the Divorce Act, the Family Orders and Agreements Enforcement Assistance Act and the Garnishment, Attachment and Pension Diversion Act and to make consequential amendments to another Act | 19/02/19 | | | | | | | |
| C-79 | An Act to implement the Comprehensive and Progressive Agreement for Trans-Pacific Partnership between Canada, Australia, Brunei, Chile, Japan, Malaysia, Mexico, New Zealand, Peru, Singapore and Vietnam | 18/10/16 | 18/10/17 | Foreign Affairs and International Trade | 18/10/25 | 0 and observations | 18/10/25 | *18/10/25 | 23/18 |

| No. | Title | 1st | 2nd | Committee | Report | Amend | 3rd | R.A. | Chap. |
|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|--------------------|----------|----------|--------|
| C-80 | An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2019 (<i>Appropriation Act No. 2, 2018-19</i>) | 18/06/18 | 18/06/19 | — | — | 0 | 18/06/20 | 18/06/21 | 17/18 |
| C-81 | An Act to ensure a barrier-free Canada | 18/11/29 | | | | | | | |
| C-85 | An Act to amend the Canada-Israel Free Trade Agreement Implementation Act and to make related amendments to other Acts | 19/02/19 | | | | | | | |
| C-86 | A second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 27, 2018 and other measures | 18/12/03 | 18/12/04 | Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 18/11/07 National Finance and seven other committees Bill 18/12/04 National Finance | 18/12/07 | 0 and observations | 18/12/10 | 18/12/13 | 27/18 |
| C-89 | An Act to provide for the resumption and continuation of postal services | 18/11/24 | 18/11/24 | Committee of the Whole | 18/11/24 | 0 | 18/11/26 | 18/11/26 | *25/18 |
| C-90 | An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2019 (<i>Appropriation Act No. 3, 2018-19</i>) | 18/12/06 | 18/12/07 | — | — | 0 | 18/12/10 | 18/12/13 | 28/18 |

COMMONS PUBLIC BILLS

| No. | Title | 1st | 2nd | Committee | Report | Amend | 3rd | R.A. | Chap. |
|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|----------|-----------------------------------------------|----------|--------------------|----------|-----------|-------|
| C-210 | An Act to amend the National Anthem Act (gender) | 16/06/15 | 16/12/06 | Social Affairs, Science and Technology | 16/12/15 | 0 | 18/01/31 | 18/02/07 | 1/18 |
| C-211 | An Act respecting a federal framework on post-traumatic stress disorder | 17/06/19 | 18/05/03 | National Security and Defence | 18/06/11 | 0 and observations | 18/06/14 | 18/06/21 | 13/18 |
| C-224 | An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act (assistance — drug overdose) | 16/11/03 | 16/12/01 | Legal and Constitutional Affairs | 17/03/07 | 5 and observations | 17/04/04 | 17/05/04* | 4/17 |
| C-233 | An Act respecting a national strategy for Alzheimer's disease and other dementias | 17/02/07 | 17/03/28 | Social Affairs, Science and Technology | 17/06/01 | 0 | 17/06/21 | 17/06/22* | 19/17 |
| C-238 | An Act respecting the development of a national strategy for the safe and environmentally sound disposal of lamps containing mercury | 17/02/01 | 17/03/28 | Energy, the Environment and Natural Resources | 17/06/14 | 0 and observations | 17/06/20 | 17/06/22* | 16/17 |

| No. | Title | 1st | 2nd | Committee | Report | Amend | 3rd | R.A. | Chap. |
|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|----------|----------------------------------------|----------|--------------------------|----------|----------|-------|
| C-243 | An Act respecting the development of a national maternity assistance program strategy | 17/06/14 | 18/10/24 | Social Affairs, Science and Technology | 18/12/07 | 0 and observations | | | |
| C-262 | An Act to ensure that the laws of Canada are in harmony with the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples | 18/05/31 | | | | | | | |
| C-277 | An Act providing for the development of a framework on palliative care in Canada | 17/05/31 | 17/09/26 | Social Affairs, Science and Technology | 17/10/31 | 0 and observations | 17/12/07 | 17/12/12 | 28/17 |
| C-281 | An Act to establish a National Local Food Day | 18/11/20 | | | | | | | |
| C-305 | An Act to amend the Criminal Code (mischief) | 17/05/11 | 17/06/13 | Legal and Constitutional Affairs | 17/06/21 | 0 | 17/10/18 | 17/12/12 | 23/17 |
| C-309 | An Act to establish Gender Equality Week | 17/06/22 | 18/05/03 | Human Rights | 18/06/06 | 0 | 18/06/14 | 18/06/21 | 14/18 |
| C-311 | An Act to amend the Holidays Act (Remembrance Day) | 17/06/21 | 17/11/28 | Social Affairs, Science and Technology | 18/02/01 | 0 | 18/02/13 | 18/03/01 | 3/18 |
| C-316 | An Act to amend the Canada Revenue Agency Act (organ donors) | 18/12/13 | | | | | | | |
| C-326 | An Act to amend the Department of Health Act (drinking water guidelines) | 18/10/04 | | | | | | | |
| C-337 | An Act to amend the Judges Act and the Criminal Code (sexual assault) | 17/05/16 | 18/05/31 | Legal and Constitutional Affairs | | | | | |
| C-344 | An Act to amend the Department of Public Works and Government Services Act (community benefit) | 18/06/14 | | | | | | | |
| C-354 | An Act to amend the Department of Public Works and Government Services Act (use of wood) | 18/05/24 | | | | | | | |
| C-374 | An Act to amend the Historic Sites and Monuments Act (composition of the Board) | 18/05/08 | | | | | | | |
| C-375 | An Act to amend the Criminal Code (presentence report) | 18/11/08 | | | | | | | |
| C-376 | An Act to designate the month of April as Sikh Heritage Month | 18/11/08 | 18/12/05 | Social Affairs, Science and Technology | | | | | |
| C-377 | An Act to change the name of the electoral district of Châteauguay—Lacolle | 18/05/22 | 18/11/22 | Legal and Constitutional Affairs | | | | | |
| C-391 | An Act respecting a national strategy for the repatriation of Indigenous human remains and cultural property | 19/02/20 | | | | | | | |
| C-402 | An Act to change the name of certain electoral districts | 18/05/08 | | | | | | | |

SENATE PUBLIC BILLS

| No. | Title | 1st | 2nd | Committee | Report | Amend | 3rd | R.A. | Chap. |
|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|----------|--------------------------|---------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-------|
| S-201 | An Act to prohibit and prevent genetic discrimination (Sen. Cowan) | 15/12/08 | 16/01/27 | Human Rights | 16/03/10 | 6 and observations | 16/04/14 Message from Commons with 1 amendment 17/03/09 | 17/05/04* | 3/17 |
| S-202 | An Act to amend the Divorce Act (shared parenting plans) (Sen. Cools) | 15/12/08 | 16/10/06 | Legal and Constitutional Affairs | | | Senate agrees with Commons amendment 17/04/04 | | |
| S-203 | An Act to amend the Criminal Code and other Acts (ending the captivity of whales and dolphins) (Sen. Moore) | 15/12/08 | 16/11/23 | Fisheries and Oceans | 17/10/31 | 6 | 18/10/23 | | |
| S-204 | An Act to amend the Financial Administration Act (borrowing of money) (Sen. Moore) | 15/12/08 | Bill withdrawn 16/09/27 | | | | | | |
| S-205 | An Act to amend the Canada Border Services Agency Act (Inspector General of the Canada Border Services Agency) and to make consequential amendments to other Acts (Sen. Moore) | 15/12/08 | 16/04/14 | National Security and Defence | 16/06/22 | 6 | 16/10/25 | Report amended 16/10/25 | |
| S-206 | An Act to amend the Criminal Code (protection of children against standard child-rearing violence) (Sen. Hervieux-Payette, P.C.) | 15/12/08 | 18/05/31 | Legal and Constitutional Affairs | | | | | |
| S-207 | An Act to modernize the composition of the boards of directors of certain corporations, financial institutions and parent Crown corporations, and in particular to ensure the balanced representation of women and men on those boards (Sen. Hervieux-Payette, P.C.) | 15/12/08 | Dropped from Order Paper pursuant to rule 4-15(2) 16/10/25 | | | | | | |
| S-208 | An Act respecting National Seal Products Day (Sen. Hervieux-Payette, P.C.) | 15/12/08 | 16/02/23 | Fisheries and Oceans | 16/03/10 | 1 | 16/05/03 | 17/05/16* | 5/17 |
| S-209 | An Act to amend the Official Languages Act (communications with and services to the public) (Sen. Chaput) | 15/12/08 | 16/11/17 | Official Languages | | | | | |
| S-210 | An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act, the Civil Marriage Act and the Criminal Code and to make consequential amendments to other Acts (Sen. Jaffer) | 15/12/08 | 17/02/01 | Social Affairs, Science and Technology | 17/10/05 | 0 | 17/12/11 | 18/06/21 | 15/18 |

| No. | Title | 1st | 2nd | Committee | Report | Amend | 3rd | R.A. | Chap. |
|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------|--------------------|-------------------|----------|-------|
| S-211 | An Act respecting National Sickle Cell Awareness Day (Sen. Cordy) | 15/12/08 | 16/09/28 | Social Affairs, Science and Technology | 16/10/06 | 0 | 16/10/20 | 17/12/12 | 24/17 |
| S-212 | An Act for the advancement of the aboriginal languages of Canada and to recognize and respect aboriginal language rights (Sen. Joyal, P.C.) | 15/12/09 | 16/12/01 | Aboriginal Peoples | | | | | |
| S-213 | An Act to amend the Constitution Act, 1867 and the Parliament of Canada Act (Speakership of the Senate) (Sen. Mercer) | 15/12/09 | 16/10/06 | Senate Modernization (Special) | 17/03/28 | 0 and observations | | | |
| S-214 | An Act to amend the Food and Drugs Act (cruelty-free cosmetics) (Sen. Stewart Olsen) | 15/12/10 | 16/12/13 | Social Affairs, Science and Technology | 17/10/05 | 2 | 18/06/19 | | |
| S-215 | An Act to amend the Criminal Code (sentencing for violent offences against Aboriginal women) (Sen. Dyck) | 15/12/11 | 16/10/19 | Legal and Constitutional Affairs | 16/12/08 | 0 | 16/12/15 | | |
| S-216 | An Act to provide the means to rationalize the governance of Canadian public corporations (Sen. Hervieux-Payette, P.C.) | 16/01/26 | Dropped from Order Paper pursuant to rule 4-15(2) 16/11/03 | | | | | | |
| S-217 | An Act to amend the Criminal Code (detention in custody) (Sen. Runciman) | 16/02/03 | 16/05/18 | Legal and Constitutional Affairs | 16/06/16 | 1 and observation) | 16/10/20 | | |
| S-218 | An Act respecting Latin American Heritage Month (Sen. Enverga) | 16/02/18 | 16/12/12 | Social Affairs, Science and Technology | 17/10/31 | 0 | 17/11/29 | 18/06/21 | 19/18 |
| S-219 | An Act to deter Iran-sponsored terrorism, incitement to hatred, and human rights violations (Sen. Tkachuk) | 16/02/23 | 16/10/05 | Foreign Affairs and International Trade | 17/04/04 | 0 | Defeated 18/05/09 | | |
| S-220 | An Act to amend the Criminal Code (international fraud) (Sen. Hervieux-Payette, P.C.) | 16/03/09 | Dropped from Order Paper pursuant to rule 4-15(2) 16/10/27 | | | | | | |
| S-221 | An Act to amend the Constitution Act, 1867 (Property qualifications of Senators) (Sen. Patterson) | 16/03/10 | | | | | | | |
| S-222 | An Act for the promotion and advancement of Canada's linguistic plurality (Sen. Jaffer) | 16/03/22 | Dropped from Order Paper pursuant to rule 4-15(2) 17/02/16 | | | | | | |

| No. | Title | 1st | 2nd | Committee | Report | Amend | 3rd | R.A. | Chap. |
|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|----------|------------------------|--------------------------------------------------|----------|-------|
| S-223 | An Act to amend the Firearms Act and the Criminal Code and to make consequential changes to other Acts (Sen. Hervieux-Payette, P.C.) | 16/04/12 | Dropped from Order Paper pursuant to rule 4-15(2) 16/11/03 | | | | | | |
| S-224 | An Act respecting payments made under construction contracts (Sen. Plett) | 16/04/13 | 16/11/28 | Banking, Trade and Commerce | 17/04/04 | 13 | 17/05/04 | | |
| S-225 | An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act (substances used in the production of fentanyl) (Sen. White) | 16/04/13 | 16/05/12 | Legal and Constitutional Affairs | 16/06/10 | 1 and observations | 16/06/16 | | |
| S-226 | An Act to provide for the taking of restrictive measures in respect of foreign nationals responsible for gross violations of internationally recognized human rights and to make related amendments to the Special Economic Measures Act and the Immigration and Refugee Protection Act (Sen. Andreychuk) | 16/05/04 | 16/11/17 | Foreign Affairs and International Trade | 17/02/07 | 0 | 17/04/11 | 17/10/18 | 21/17 |
| | | | | | | | Message from Commons with 16 amendments 17/10/05 | | |
| | | | | | | | Senate agrees with Commons amendments 17/10/17 | | |
| S-227 | An Act to amend the Customs Act (reporting requirements) (Sen. Runciman) | 16/06/22 | Dropped from Order Paper pursuant to rule 4-15(2) 16/11/17 | | | | | | |
| S-228 | An Act to amend the Food and Drugs Act (prohibiting food and beverage marketing directed at children) (Sen. Greene Raine) | 16/09/27 | 16/12/05 | Social Affairs, Science and Technology | 17/06/21 | 5 | 17/09/28 | | |
| | | | | | | | Message from Commons with 3 amendments 18/09/20 | | |
| S-229 | An Act respecting underground infrastructure safety (Sen. Mitchell) | 16/09/29 | 16/12/06 | Energy, the Environment and Natural Resources | 17/04/06 | 2 | 17/05/02 | | |
| S-230 | An Act to amend the Criminal Code (drug-impaired driving) (Sen. Carignan) | 16/10/04 | 16/10/26 | Legal and Constitutional Affairs | 16/12/08 | 0 + 2 at 3rd (adopted) | 16/12/15 | | |

| No. | Title | 1st | 2nd | Committee | Report | Amend | 3rd | R.A. | Chap. |
|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|----------|-----------------------------------------|----------|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|-------|
| S-231 | An Act to amend the Canada Evidence Act and the Criminal Code (protection of journalistic sources) (Sen. Carignan) | 16/11/22 | 16/12/14 | Legal and Constitutional Affairs | 17/03/09 | 5 + 1 at 3rd (adopted) | 17/04/11 Message from Commons with 5 amendments 17/10/05 Senate agrees with Commons amendments 17/10/17 | 17/10/18 | 22/17 |
| S-232 | An Act respecting Canadian Jewish Heritage Month (Sen. Frum) | 16/12/06 | 17/04/13 | Human Rights | 17/05/10 | 0 | 17/05/16 | 18/03/29 | 5/18 |
| S-233 | An Act to amend the Customs Act and the Immigration and Refugee Protection Act (presentation and reporting requirements) (Sen. Runciman) | 16/12/08 | 17/02/01 | National Security and Defence | 17/04/05 | 7 | 17/06/13 Message from Commons with 1 amendment 17/06/13 Senate agrees with Commons amendment 17/06/13 | 17/06/19 | 11/17 |
| S-234 | An Act to amend the Parliament of Canada Act (Parliamentary Visual Artist Laureate) (Sen. Moore) | 16/12/12 | 17/06/08 | Social Affairs, Science and Technology | 17/12/14 | 2 | 18/05/08 | | |
| S-235 | An Act to amend the Prohibiting Cluster Munitions Act (investments) (Sen. Ataullahjan) | 16/12/15 | 17/06/13 | Foreign Affairs and International Trade | | | | | |
| S-236 | An Act to recognize Charlottetown as the birthplace of Confederation (Sen. Griffin) | 17/02/15 | 17/02/28 | Legal and Constitutional Affairs | 17/06/13 | 4 | 17/06/21 | 17/12/12 | 30/17 |
| S-237 | An Act to amend the Criminal Code (criminal interest rate) (Sen. Ringette) | 17/03/09 | 17/11/23 | Banking, Trade and Commerce | 18/02/13 | 2 | | | |
| S-238 | An Act to amend the Fisheries Act and the Wild Animal and Plant Protection and Regulation of International and Interprovincial Trade Act (importation of shark fins) (Sen. MacDonald) | 17/04/11 | 17/11/23 | Fisheries and Oceans | 18/02/13 | 6 | 18/10/23 | | |
| S-239 | An Act to amend the Canada Elections Act (eliminating foreign funding) (Sen. Frum) | 17/05/30 | 18/06/05 | Legal and Constitutional Affairs | | | | | |
| S-240 | An Act to amend the Criminal Code and the Immigration and Refugee Protection Act (trafficking in human organs) (Sen. Ataullahjan) | 17/10/31 | 18/04/17 | Human Rights | 18/06/07 | 1 | 18/10/23 | | |

| No. | Title | 1st | 2nd | Committee | Report | Amend | 3rd | R.A. | Chap. |
|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|------------------------------------------------------------|----------------------------------------|----------|-------|----------|------|-------|
| S-241 | An Act to establish International Mother Language Day (Sen. Jaffer) | 17/11/01 | Dropped from Order Paper pursuant to rule 4-15(2) 18/02/06 | | | | | | |
| S-242 | An Act to amend the Competition Act (misrepresentations to public) (Sen. Enverga) | 17/11/01 | Dropped from Order Paper pursuant to rule 4-15(2) 18/09/20 | | | | | | |
| S-243 | An Act to amend the Canada Revenue Agency Act (reporting on unpaid income tax) (Sen. Downe) | 17/11/22 | 18/06/05 | National Finance | 18/10/3 | 2 | 18/11/27 | | |
| S-244 | An Act respecting Kindness Week (Sen. Munson) | 18/02/13 | 18/10/23 | Social Affairs, Science and Technology | 18/11/01 | 0 | 18/12/11 | | |
| S-245 | An Act to declare the Trans Mountain Pipeline Project and related works to be for the general advantage of Canada (Sen. Black) | 18/02/15 | 18/04/24 | Transport and Communications | 18/05/10 | 0 | 18/05/22 | | |
| S-246 | An Act to amend the Borrowing Authority Act (Sen. Day) | 18/03/01 | 18/11/27 | National Finance | | | | | |
| S-247 | An Act to establish International Mother Language Day (Sen. Jaffer) | 18/03/22 | 18/12/05 | Social Affairs, Science and Technology | | | | | |
| S-248 | An Act respecting National Physicians' Day (Sen. Eggleton) | 18/03/28 | 18/10/24 | Social Affairs, Science and Technology | 18/11/01 | 0 | 18/11/27 | | |
| S-249 | An Act respecting the development of a national strategy for the prevention of domestic violence (Sen. Manning) | 18/04/24 | 18/11/29 | Social Affairs, Science and Technology | | | | | |
| S-250 | An Act to amend the Criminal Code (interception of private communications) (Sen. Wetston) | 18/05/23 | | | | | | | |
| S-251 | An Act to amend the Criminal Code (independence of the judiciary) and to make related amendments (Sen. Pate) | 18/05/29 | 18/11/27 | Legal and Constitutional Affairs | | | | | |
| S-252 | Voluntary Blood Donations Act (An Act to amend the Blood Regulations) (Sen. Wallin) | 18/05/29 | 18/10/25 | Social Affairs, Science and Technology | | | | | |
| S-253 | An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act and other Acts and Regulations (pension plans) (Sen. Eggleton) | 18/09/18 | | | | | | | |
| S-254 | An Act to establish Promotion of Essential Skills Learning Week (Sen. Bellemare) | 18/09/26 | | | | | | | |
| S-255 | An Act proclaiming Emancipation Day (Sen. Bernard) | 18/10/17 | | | | | | | |

| No. | Title | 1st | 2nd | Committee | Report | Amend | 3rd | R.A. | Chap. |
|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|-----|-----------|--------|-------|-----|------|-------|
| S-256 | An Act respecting the development of a national framework for essential workforce skills (Sen. Bellemare) | 18/10/30 | | | | | | | |
| S-257 | An Act to amend the Investment Canada Act (mandatory national security review of investments by foreign state-owned enterprises) (Sen. Ngo) | 18/12/11 | | | | | | | |
| S-258 | An Act to amend the Criminal Records Act and to make consequential amendments to other Acts (Sen. Pate) | 19/02/20 | | | | | | | |

PRIVATE BILLS

| No. | Title | 1st | 2nd | Committee | Report | Amend | 3rd | R.A. | Chap. |
|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|----------|----------------------------------|----------|-------|----------|-----------|-------|
| S-1001 | An Act to authorize La Capitale Financial Security Insurance Company to apply to be continued as a body corporate under the laws of the Province of Quebec (Sen. Dawson) | 16/05/12 | 16/05/19 | Legal and Constitutional Affairs | 16/06/09 | 0 | 16/06/10 | 16/06/17* | 15/16 |
| S-1002 | An Act respecting Girl Guides of Canada | 18/09/19 | 18/11/01 | Banking, Trade and Commerce | 18/12/11 | 0 | | | |
| S-1003 | An Act to amend The United Church of Canada Act | 18/10/17 | 18/11/01 | Banking, Trade and Commerce | 18/12/11 | 0 | 18/12/11 | | |

LE SÉNAT DU CANADA
PROGRÈS DE LA LÉGISLATION

(Ce document rend compte de l'état d'un projet de loi en indiquant la date à laquelle chaque étape a été complétée.)

(1^{re} Session, 42^e Législature)

Le jeudi 21 février 2019

(* La déclaration écrite porte sanction royale le jour où les deux chambres du Parlement en ont été avisées.)

PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT
(SÉNAT)

| N ^o | Titre | 1 ^{re} | 2 ^e | Comité | Rapport | Amend. | 3 ^e | S.R. | Chap. |
|----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|----------------|----------------------------------|----------|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|-------|
| S-2 | Loi modifiant la Loi sur la sécurité automobile et une autre loi en conséquence | 16/05/11 | 16/10/25 | Transports et des communications | 16/11/24 | 1 | 17/02/02 Message des Communes avec 2 amendements 18/02/01 | 18/03/01 | 2/18 |
| S-3 | Loi modifiant la Loi sur les Indiens (élimination des iniquités fondées sur le sexe en matière d'inscription) | 16/10/25 | 16/11/17 | Peuples autochtones | 17/05/30 | 8 et observations + 1 en 3 ^e | 17/06/01 Message des Communes avec 3 amendements 17/06/21 | 17/12/12 | 25/17 |
| | | | | | | | Sénat accepte les amendements 1 et 3 des Communes et remplace l'amendement 2 des Communes 17/11/09 | | |
| | | | | | | | Message des Communes accepte les amendements apportés par le Sénat à son amendement 17/12/04 | | |

| N ^o | Titre | 1 ^{re} | 2 ^e | Comité | Rapport | Amend. | 3 ^e | S.R. | Chap. |
|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|----------------|------------------------------------------------------|----------|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|----------|-------|
| S-4 | Loi mettant en oeuvre une convention et un arrangement en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et modifiant une loi relative à un accord semblable | 16/11/01 | 16/11/29 | Banques et du commerce | 16/12/05 | 0 | 16/12/06 | 16/12/15 | 13/16 |
| S-5 | Loi modifiant la Loi sur le tabac, la Loi sur la santé des non-fumeurs et d'autres lois en conséquence | 16/11/22 | 17/03/09 | Affaires sociales, des sciences et de la technologie | 17/05/02 | 10 + 1 en 3 ^e | 17/06/01 Message des Communes avec 15 amendements 18/05/01 | 18/05/23 | 9/18 |
| | | | | | | | Sénat accepte les amendements des Communes 18/05/10 | | |
| S-6 | Loi mettant en oeuvre la Convention entre le Canada et la République de Madagascar en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu | 18/10/16 | 81/11/20 | Affaires étrangères et du commerce international | 18/12/06 | 0 et observations | 18/12/10 | | |

**PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT
(CHAMBRE DES COMMUNES)**

| N ^o | Titre | 1 ^{re} | 2 ^e | Comité | Rapport | Amend. | 3 ^e | S.R. | Chap. |
|----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|----------------|---------------------|----------|--------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------|-------|
| C-2 | Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu | 16/09/27 | 16/10/06 | Finances nationales | 16/11/23 | 1 (amend. retiré conf. à une décision du Président 16/11/29) | 16/12/13 | 16/12/15 | 11/16 |
| C-3 | Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2016 (<i>Loi de crédits n^o 4 pour 2015-2016</i>) | 15/12/11 | 15/12/11 | — | — | — | 15/12/11 | 15/12/11 | 42/15 |

| N ^o | Titre | 1 ^{re} | 2 ^e | Comité | Rapport | Amend. | 3 ^e | S.R. | Chap. |
|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|----------------|------------------------------------------------------|----------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|-------|
| C-4 | Loi modifiant le Code canadien du travail, la Loi sur les relations de travail au Parlement, la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et la Loi de l'impôt sur le revenu | 16/10/20 | 16/12/15 | Affaires juridiques et constitutionnelles | 17/02/09 | 0 + 13 en 3 ^e | 17/04/12 Message des Communes- rejette les amendements du Sénat 17/05/18 Sénat n'insiste pas sur ses amendements 17/06/14 | 17/06/19 | 12/17 |
| C-6 | Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté et une autre loi en conséquence | 16/06/17 | 16/12/15 | Affaires sociales, des sciences et de la technologie | 17/03/07 | 0 et observations + 3 en 3 ^e | 17/05/03 Message des Communes- accepte 1a), 1c), 4, 5, 3, 6, 8 et rejette 7 des amendements du Sénat 17/06/13 Sénat accepte les amendements des Communes Sénat n'insiste pas sur son amendement 7 17/06/15 | 17/06/19 | 14/17 |

| N° | Titre | 1 ^{re} | 2 ^e | Comité | Rapport | Amend. | 3 ^e | S.R. | Chap. |
|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|----------------|--------------------------------------------------|----------|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-------|
| C-7 | Loi modifiant la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique, la Loi sur la Commission des relations de travail et de l'emploi dans la fonction publique et d'autres lois et comportant d'autres mesures | 16/05/31 | 16/06/02 | Sécurité nationale et de la défense | 16/06/14 | 10 | 16/06/21 Message des Communes-modifie 1, 4b), 4c), 4d) et rejete 2, 3, 4a), 4e), 5, 6, 7, 8, 9, 10 des amendements du Sénat 17/05/17 | 17/06/19 | 9/17 |
| C-8 | Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2016 (<i>Loi de crédits n° 5 pour 2015-2016</i>) | 16/03/22 | 16/03/24 | — | — | — | 16/03/24 Sénat accepte les amendements des Communes Sénat n'insiste pas sur ses amendements 17/06/06 | 16/03/24* | 1/16 |
| C-9 | Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2017 (<i>Loi de crédits n° 1 pour 2016-2017</i>) | 16/03/22 | 16/03/24 | — | — | — | 16/03/24 | 16/03/24* | 2/16 |
| C-10 | Loi modifiant la Loi sur la participation publique au capital d'Air Canada et comportant d'autres mesures | 16/06/01 | 16/06/15 | Transports et des communications | 16/06/21 | 0 | 16/06/22 | 16/06/22* | 8/16 |
| C-11 | Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur (accès des personnes ayant des déficiences perceptuelles aux œuvres ou autres objets du droit d'auteur protégés) | 16/05/18 | 16/06/08 | Banques et du commerce | 16/06/16 | 0 | 16/06/21 | 16/06/22* | 4/16 |
| C-13 | Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues, la Loi sur les produits dangereux, la Loi sur les dispositifs émettant des radiations, la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999), la Loi sur les produits antiparasitaires et la Loi canadienne sur la sécurité des produits de consommation et apportant des modifications connexes à une autre loi | 16/10/19 | 16/11/03 | Affaires étrangères et du commerce international | 16/11/24 | 0 | 16/11/30 | 16/12/12 | 9/16 |

| N ^o | Titre | 1 ^{re} | 2 ^e | Comité | Rapport | Amend. | 3 ^e | S.R. | Chap. |
|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-------|
| C-14 | Loi modifiant le Code criminel et apportant des modifications connexes à d'autres lois (aide médicale à mourir) | 16/05/31 | 16/06/03 | Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 16/04/20 Affaires juridiques et constitutionnelles Teneur 16/06/01 Comité plénier Projet de loi 16/06/03 Affaires juridiques et constitutionnelles | Rapport sur teneur 16/05/17 Rapport sur projet de loi 16/06/07 | 0 + 5 en 3 ^e | 16/06/15 Message des Communautés 3 amendements, accepte et rejette 1, et modifie 2 16/06/16 Sénat n'insiste pas sur son amendement Sénat accepte 2 amendements des Communautés 16/06/17 | 16/06/17* | 3/16 |
| C-15 | Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 22 mars 2016 et mettant en oeuvre d'autres mesures | 16/06/13 | 16/06/16 | Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 16/05/03 Finances nationales et trois autres comités Projet de loi 16/06/16 Finances nationales | Rapport sur projet de loi 16/06/20 | 0 et observations | 16/06/22 | 16/06/22* | 7/16 |
| C-16 | Loi modifiant la Loi canadienne sur les droits de la personne et le Code criminel | 16/11/22 | 17/03/02 | Affaires juridiques et constitutionnelles | 17/05/18 | 0 | 17/06/15 | 17/06/19 | 13/17 |
| C-17 | Loi modifiant la Loi sur l'évaluation environnementale et socioéconomique au Yukon et modifiant une autre loi en conséquence | 17/11/22 | 17/12/06 | Énergie, de l'environnement et des ressources naturelles | 17/12/14 | 0 et observations | 17/12/14 | 17/12/14* | 34/17 |
| C-18 | Loi modifiant la Loi sur le parc urbain national de la Rouge, la Loi sur l'Agence Parcs Canada et la Loi sur les parcs nationaux du Canada | 17/02/28 | 17/05/04 | Énergie, de l'environnement et des ressources naturelles | 17/05/31 | 0 | 17/06/07 | 17/06/19 | 10/17 |
| C-19 | Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2017 (Loi de crédits n ^o 2 pour 2016-2017) | 16/06/15 | 16/06/20 | — | — | — | 16/06/21 | 16/06/22* | 5/16 |
| C-20 | Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2017 (Loi de crédits n ^o 3 pour 2016-2017) | 16/06/15 | 16/06/20 | — | — | — | 16/06/21 | 16/06/22* | 6/16 |
| C-21 | Loi modifiant la Loi sur les douanes | 18/06/20 | 18/10/23 | Sécurité nationale et de la défense | 18/12/04 | 1 et observations | 18/12/05 | 18/12/13 | 30/18 |

| N ^o | Titre | 1 ^{re} | 2 ^e | Comité | Rapport | Amend. | 3 ^e | S.R. | Chap. |
|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-----------|-------|
| C-22 | Loi constituant le Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement et modifiant certaines lois en conséquence | 17/04/13 | 17/05/30 | Sécurité nationale et de la défense | 17/06/19 | 0 et observations | 17/06/20 | 17/06/22* | 15/17 |
| C-23 | Loi relative au précontrôle de personnes et de biens au Canada et aux États-Unis | 17/06/22 | 17/11/09 | Sécurité nationale et de la défense | 17/12/06 | 0 | 17/12/07 | 17/12/12 | 27/17 |
| C-24 | Loi modifiant la Loi sur les traitements et apportant une modification corrélatrice à la Loi sur la gestion des finances publiques | 17/12/14 | 18/03/21 | Finances nationales | 18/04/17 | 0 | 18/06/20 | 18/06/21 | 18/18 |
| C-25 | Loi modifiant la Loi canadienne sur les sociétés par actions, la Loi canadienne sur les coopératives, la Loi canadienne sur les organisations à but non lucratif et la Loi sur la concurrence | 17/06/21 | 17/11/23 | Banques et du commerce | 17/12/14 | 3 | 18/03/22 | 18/05/01* | 8/17 |
| | | | | | | | Message des Communnes- amendements du Sénat 18/04/24 | | |
| C-26 | Loi modifiant le Régime de pensions du Canada, la Loi sur l'Office d'investissement du régime de pensions du Canada et la Loi de l'impôt sur le revenu | 16/12/01 | 16/12/05 | Affaires sociales, des sciences et de la technologie | 16/12/08 | 0 et observations | 16/12/15 | 16/12/15 | 14/16 |
| C-29 | Loi n ^o 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 22 mars 2016 et mettant en oeuvre d'autres mesures | 16/12/07 | 16/12/08 | Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 16/11/22 Finances nationales et deux autres comités Projet de loi 16/12/08 Finances nationales | Rapport sur projet de loi 16/12/12 | 1 | 16/12/13 | 16/12/15 | 12/16 |
| | | | | | | | Message des Communnes- accepte l'amendement du Sénat 16/12/14 | | |
| C-30 | Loi portant mise en oeuvre de l'Accord économique et commercial global entre le Canada et l'Union européenne et ses États membres et comportant d'autres mesures | 17/02/14 | 17/03/07 | Affaires étrangères et du commerce international | 17/05/11 | 0 et observations | 17/05/11 | 17/05/16* | 6/17 |
| C-31 | Loi portant mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange entre le Canada et l'Ukraine | 17/02/14 | 17/03/07 | Affaires étrangères et du commerce international | 17/05/18 | 0 | 17/05/18 | 17/06/01* | 8/17 |
| C-35 | Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2017 (Loi de crédits n ^o 4 pour 2016-2017) | 16/12/02 | 16/12/12 | — | — | — | 16/12/12 | 16/12/15 | 10/16 |
| C-36 | Loi modifiant la Loi sur la statistique | 17/06/21 | 17/11/09 | Affaires sociales, des sciences et de la technologie | 17/12/07 | 0 et observations | 17/12/12 | 17/12/12 | 31/17 |

| N ^o | Titre | 1 ^{re} | 2 ^e | Comité | Rapport | Amend. | 3 ^e | S.R. | Chap. |
|----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-------|
| C-37 | Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances et apportant des modifications connexes à d'autres lois | 17/02/16 | 17/03/09 | Affaires juridiques et constitutionnelles | 17/04/13 | 3 | 17/05/04 Message des Communautés-accepte 1a) et modifie 1b) des amendements du Sénat 17/05/16 Sénat accepte l'amendement des Communautés 1b) 17/05/17 | 17/05/18* | 7/17 |
| C-40 | Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2017 (<i>Loi de crédits n^o 5 pour 2016-2017</i>) | 17/03/28 | 17/03/29 | — | — | — | 17/03/30 | 17/03/30* | 1/17 |
| C-41 | Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2018 (<i>Loi de crédits n^o 1 pour 2017-2018</i>) | 17/03/28 | 17/03/29 | — | — | — | 17/03/30 | 17/03/30* | 2/17 |
| C-44 | Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 22 mars 2017 et mettant en oeuvre d'autres mesures | 17/06/13 | | Teneur renvoyée conf à l'art. 10-11(1) du Régl. 17/05/08 Finances nationales et cinq autres comités Projet de loi 17/06/14 Finances nationales | Rapport sur projet de loi 17/06/20 | 7 | 17/06/21 Message des Communautés-rejette les amendements du Sénat 17/06/21 Sénat n'insiste pas sur ses amendements 17/06/22 | 17/06/22* | 20/17 |

| N° | Titre | 1 ^{re} | 2 ^e | Comité | Rapport | Amend. | 3 ^e | S.R. | Chap. |
|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|-------|
| C-45 | Loi concernant le cannabis et modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances, le Code criminel et d'autres lois | 17/11/28 | 18/03/22 | Comité plénier (teneur) 18/02/06 Teneur 18/02/15 quatre comités Projet de loi 18/03/22 Affaires sociales, des sciences et de la technologie | 18/05/30 | 34 et observations + 5 en 3 ^e | 18/06/07 Message des Communées- accepte 1, 2, 5, 6, 10, 11b) et c), 12 à 16, 17b), 18 à 22, 24, 27 a 30, 34 à 37. modifie 31 et rejette 3, 4, 7, 8, 9, 11a), 17a), 23, 25, 26, 32, 33, 38 des amendements du Sénat 18/05/03 Sénat accepte l'amendement des Communées Sénat n'insiste pas sur ses amendements 18/06/19 | 18/06/21 | 16/18 |
| C-46 | Loi modifiant le Code criminel (infractions relatives aux moyens de transport) et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois | 17/11/01 | 17/12/14 | Affaires juridiques et constitutionnelles | 18/05/31 | 4 et observations + 1 en 3 ^e | 18/06/14 Message des Communées- accepte 1, 2d), 2e), 2f), 3, 4 et rejette 2a), 2b), 2c), 2g) des amendements du Sénat 18/06/20 Sénat n'insiste pas sur ses amendements 18/06/20 | 18/06/21 | 21/18 |
| C-47 | Loi modifiant la Loi sur les licences d'exportation et d'importation et le Code criminel (modifications permettant l'adhésion au Traité sur le commerce des armes et autres modifications) | 18/06/12 | 18/10/31 | Affaires étrangères et du commerce international | 18/12/04 | 0 et observations | 18/12/06 | 18/12/13 | 26/18 |

| N ^o | Titre | 1 ^{re} | 2 ^e | Comité | Rapport | Amend. | 3 ^e | S.R. | Chap. |
|----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|----------------|-------------------------------------------|----------|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|-------|
| C-48 | Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique | 18/05/09 | 18/12/11 | Transports et des communications | | | | | |
| C-49 | Loi apportant des modifications à la Loi sur les transports au Canada et à d'autres lois concernant les transports ainsi que des modifications connexes et corrélatives à d'autres lois | 17/11/02 | 17/12/08 | Transports et des communications | 18/03/28 | 10 | 18/03/29 Message des Communes-accepte 2, 7a) 10b); modifie 6, 7b), 9 et rejette 1, 3, 4, 5, 7c), 8, 10a) des amendements du Sénat 18/05/03 Sénat accepte les amendements des Communes Sénat n'insiste pas sur ses amendements 1, 3, 4, 5, 10a) Sénat insiste sur ses amendements 7c) et 8 18/05/10 Message des Communes-rejette les amendements du Sénat Sénat n'insiste pas sur ses amendements 15/05/22 | 18/05/23 | 10/18 |
| C-50 | Loi modifiant la Loi électorale du Canada (financement politique) | 18/02/14 | 18/05/03 | Affaires juridiques et constitutionnelles | 18/06/14 | 1 | 18/06/14 Message des Communes-accepte l'amendement du Sénat 18/06/20 | 18/06/21 | 20/18 |

| N° | Titre | 1 ^{re} | 2 ^e | Comité | Rapport | Amend. | 3 ^e | S.R. | Chap. |
|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|----------------|----------------------------------------------------------|----------|--------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-------|
| C-51 | Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur le ministère de la Justice et apportant des modifications corrélatives à une autre loi | 17/12/12 | 18/05/10 | Legal and Constitutional Affairs | 18/09/25 | 0 observations et + 2 en 3 ^e | 18/10/30 Message des Communautés rejette les amendements du Sénat 18/12/10 Sénat n'insiste pas sur ses amendements 18/12/11 | 18/12/13 | 29/18 |
| C-53 | Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2018 (<i>Loi de crédits n° 2 pour 2017-2018</i>) | 17/06/15 | 17/06/20 | — | — | — | 17/06/20 | 17/06/22* | 17/17 |
| C-54 | Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2018 (<i>Loi de crédits n° 3 pour 2017-2018</i>) | 17/06/15 | 17/06/20 | — | — | — | 17/06/21 | 17/06/22* | 18/17 |
| C-55 | Loi modifiant la Loi sur les océans et la Loi fédérale sur les hydrocarbures | 18/04/26 | 18/12/11 | Pêches et des Océans | | | | | |
| C-57 | Loi modifiant la Loi fédérale sur le développement durable | 18/06/05 | 18/10/25 | Énergie, de l'environnement et des ressources naturelles | 18/11/26 | 3 | 18/11/29 Message des Communautés accepte 1 et 3, et rejette 2 des amendements du Sénat 19/02/19 | | |
| C-58 | Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information, la Loi sur la protection des renseignements personnels et d'autres lois en conséquence | 17/12/07 | 18/06/06 | Affaires juridiques et constitutionnelles | | | | | |
| C-59 | Loi concernant des questions de sécurité nationale | 18/06/20 | 18/12/11 | Sécurité nationale et de la défense | | | | | |
| C-60 | Loi visant à corriger des anomalies, contradictions ou erreurs relevées dans les Lois du Canada et à y apporter d'autres modifications mineures et non controversables ainsi qu'à abroger certaines lois et dispositions ayant cessé d'avoir effet | 17/10/24 | 17/11/22 | Affaires juridiques et constitutionnelles | 17/12/04 | 0 | 17/12/05 | 17/12/12 | 26/17 |
| C-61 | Loi portant mise en vigueur de l'accord en matière d'éducation conclu avec la Nation des Anishinabes et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois | 17/12/07 | 17/12/07 | Peuples autochtones | 17/12/12 | 0 | 17/12/13 | 17/12/14* | 32/17 |

| N ^o | Titre | 1 ^{re} | 2 ^e | Comité | Rapport | Amend. | 3 ^e | S.R. | Chap. |
|----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|----------------|----------------------------------------------------------|----------|-------------------|----------------|-----------|--------|
| C-62 | Loi modifiant la Loi sur les relations de travail dans le secteur public fédéral et d'autres lois | 18/06/20 | 18/10/16 | Finances nationales | 18/11/20 | 0 | 18/11/22 | 18/11/26 | *24/18 |
| C-63 | Loi n ^o 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 22 mars 2017 et mettant en oeuvre d'autres mesures | 17/12/04 | 17/12/05 | Finances nationales | 17/12/12 | 0 | 17/12/13 | 17/12/14* | 33/17 |
| C-64 | Loi concernant les épaves, les bâtiments délabrés, abandonnés ou dangereux et les opérations d'assistance | 18/09/18 | 18/10/18 | Transports et des communications | 18/12/07 | 2 et observations | 18/12/10 | | |
| C-65 | Loi modifiant le Code canadien du travail (harcèlement et violence), la Loi sur les relations de travail au Parlement et la Loi n ^o 1 d'exécution du budget de 2017 | 18/05/08 | 18/06/07 | Droits de la personne | 18/06/18 | 7 et observations | 18/06/18 | *18/10/25 | 22/18 |
| C-66 | Loi établissant une procédure de radiation de certaines condamnations constituant des injustices historiques et apportant des modifications connexes à d'autres lois | 17/12/14 | 18/03/27 | Droits de la personne | 18/05/07 | 0 et observations | 18/05/30 | 18/06/21 | 11/18 |
| C-67 | Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2018 (<i>Loi de crédits n^o 4 pour 2017-2018</i>) | 17/12/04 | 17/12/07 | — | — | — | 17/12/08 | 17/12/12 | 29/17 |
| C-68 | Loi modifiant la Loi sur les pêches et d'autres lois en conséquence | 18/06/20 | 18/12/11 | Pêches et des Océans | | | | | |
| C-69 | Loi édictant la Loi sur l'évaluation d'impact et la Loi sur la Régie canadienne de l'énergie, modifiant la Loi sur la protection de la navigation et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois | 18/06/20 | 18/12/12 | Énergie, de l'environnement et des ressources naturelles | | | | | |

| N ^o | Titre | 1 ^{re} | 2 ^e | Comité | Rapport | Amend. | 3 ^e | S.R. | Chap. |
|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-------------------|----------------|-----------|-------|
| C-70 | Loi portant mise en vigueur de l'Entente sur la gouvernance de la nation crie entre les Cris d'Eeyou Istchee et le gouvernement du Canada, modifiant la Loi sur les Cris et les Naskapis du Québec et apportant des modifications connexes et corrélatives à d'autres lois | 18/02/26 | 18/03/01 | Peuples autochtones | 18/03/27 | 0 | 18/03/27 | 18/03/29 | 4/18 |
| C-71 | Loi modifiant certaines lois et un règlement relatifs aux armes à feu | 18/09/25 | 18/12/11 | Sécurité nationale et de la défense | | | | | |
| C-72 | Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2018 (<i>Loi de crédits n^o 5 pour 2017-2018</i>) | 18/03/27 | 18/03/28 | — | — | — | 18/03/29 | 18/03/29 | 6/18 |
| C-73 | Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2019 (<i>Loi de crédits n^o 1 pour 2018-2019</i>) | 18/03/27 | 18/03/28 | — | — | — | 18/03/29 | 18/03/29 | 7/18 |
| C-74 | Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 27 février 2018 et mettant en oeuvre d'autres mesures | 18/06/07 | 18/06/12 | Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 18/04/24 | Rapport sur teneur 18/06/12 | 0 et observations | 18/06/14 | 18/06/21 | 12/18 |
| C-75 | Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents et d'autres lois et apportant des modifications corrélatives à certaines lois | 18/12/03 | | Finances nationales et sept autres comités Projet de loi 18/06/12 Finances nationales | Rapport sur projet de loi 18/06/14 | | | | |
| C-76 | Loi modifiant la Loi électorale du Canada et d'autres lois et apportant des modifications corrélatives à d'autres textes législatifs | 18/10/31 | 18/11/07 | Comité plénier (teneur) 18/11/06 | 18/12/06 | 1 et observations | 18/12/10 | 18/12/13 | 31/18 |
| C-78 | Loi modifiant la Loi sur le divorce, la Loi d'aide à l'exécution des ordonnances et des ententes familiales et la Loi sur la saisie-arrêt et la distraction de pensions et apportant des modifications corrélatives à une autre loi | 19/02/19 | | Affaires juridiques et constitutionnelles | | | | | |
| C-79 | Parcourir les projets de loi Le projet de loi précédent (séquentiel) Le projet de loi suivant (séquentiel) Loi portant mise en oeuvre de l'Accord de partenariat transpacifique global et progressiste entre le Canada, l'Australie, le Brunéi, le Chili, le Japon, la Malaisie, le Mexique, la Nouvelle-Zélande, le Pérou, Singapour et le Vietnam | 18/10/16 | 18/10/17 | Affaires étrangères et du commerce international | 18/10/25 | 0 et observations | 18/10/25 | *18/10/25 | 23/18 |

| N ^o | Titre | 1 ^{re} | 2 ^e | Comité | Rapport | Amend. | 3 ^e | S.R. | Chap. |
|----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|-------------------|----------------|----------|--------|
| C-80 | Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2019 (<i>Loi de crédits n^o 2 pour 2018-2019</i>) | 18/06/18 | 18/06/19 | — | — | 0 | 18/06/20 | 18/06/21 | 17/18 |
| C-81 | Loi visant à faire du Canada un pays exempt d'obstacles | 18/11/29 | | | | | | | |
| C-85 | Loi modifiant la Loi de mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange Canada-Israël et apportant des modifications connexes à d'autres lois | 19/02/19 | | | | | | | |
| C-86 | Loi n ^o 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 27 février 2018 et mettant en oeuvre d'autres mesures | 18/12/03 | 18/12/04 | Teneur renvoyée conf à l'art. 10-11(1) du Régl. 18/11/07 Finances nationales et sept autres comités | 18/12/07 | 0 et observations | 18/12/10 | 18/12/13 | 27/18 |
| C-89 | Loi prévoyant la reprise et le maintien des services postaux | 18/11/24 | 18/11/24 | Comité plénier | 18/11/24 | 0 | 18/11/26 | 18/11/26 | *25/18 |
| C-90 | Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2019 (<i>Loi de crédits n^o 3 pour 2018-2019</i>) | 18/12/06 | 18/12/07 | — | — | 0 | 18/12/10 | 18/12/13 | 90/18 |

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DES COMMUNES

| N ^o | Titre | 1 ^{re} | 2 ^e | Comité | Rapport | Amend. | 3 ^e | S.R. | Chap. |
|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|----------------|------------------------------------------------------|----------|-------------------|----------------|-----------|-------|
| C-210 | Loi modifiant la Loi sur l'hymne national (genre) | 16/06/15 | 16/12/06 | Affaires sociales, des sciences et de la technologie | 16/12/15 | 0 | 18/01/31 | 18/02/07 | 1/18 |
| C-211 | Loi concernant un cadre fédéral relatif à l'état de stress post-traumatique | 17/06/19 | 18/05/03 | Sécurité nationale et de la défense | 18/06/11 | 0 et observations | 18/06/14 | 18/06/21 | 13/18 |
| C-224 | Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances (aide lors de surdose) | 16/11/03 | 16/12/01 | Affaires juridiques et constitutionnelles | 17/03/07 | 5 et observations | 17/04/04 | 17/05/04* | 4/17 |
| C-233 | Loi concernant une stratégie nationale sur la maladie d'Alzheimer et d'autres démences | 17/02/07 | 17/03/28 | Affaires sociales, des sciences et de la technologie | 17/06/01 | 0 | 17/06/21 | 17/06/22* | 19/17 |

| N ^o | Titre | 1 ^{re} | 2 ^e | Comité | Rapport | Amend. | 3 ^e | S.R. | Chap. |
|----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|----------------|----------------------------------------------------------|----------|-------------------|----------------|-----------|-------|
| C-238 | Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale sur l'élimination sûre et écologique des lampes contenant du mercure | 17/02/01 | 17/03/28 | Énergie, de l'environnement et des ressources naturelles | 17/06/14 | 0 et observations | 17/06/20 | 17/06/22* | 16/17 |
| C-243 | Loi visant l'élaboration d'une stratégie relative au programme national d'aide à la maternité | 17/06/14 | 18/10/24 | Affaires sociales, des sciences et de la technologie | 18/12/07 | 0 et observations | | | |
| C-262 | Loi visant à assurer l'harmonie des lois fédérales avec la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones | 18/05/31 | | | | | | | |
| C-277 | Loi visant l'élaboration d'un cadre sur les soins palliatifs au Canada | 17/05/31 | 17/09/26 | Affaires sociales, des sciences et de la technologie | 17/10/31 | 0 et observations | 17/12/07 | 17/12/12 | 28/17 |
| C-281 | Loi instituant la Journée nationale de l'alimentation locale | 18/11/20 | | | | | | | |
| C-305 | Loi modifiant le Code criminel (méfait) | 17/05/11 | 17/06/13 | Affaires juridiques et constitutionnelles | 17/06/21 | 0 | 17/10/18 | 17/12/12 | 23/17 |
| C-309 | Loi instituant la Semaine de l'égalité des sexes | 17/06/22 | 18/05/03 | Droits de la personne | 18/06/06 | 0 | 18/06/14 | 18/06/21 | 14/18 |
| C-311 | Loi modifiant la Loi instituant des jours de fête légale (jour du Souvenir) | 17/06/21 | 17/11/28 | Affaires sociales, des sciences et de la technologie | 18/02/01 | 0 | 18/02/13 | 18/03/01 | 3/18 |
| C-316 | Loi modifiant la Loi sur l'Agence du revenu du Canada (donneurs d'organes) | 18/12/13 | | | | | | | |
| C-326 | Loi modifiant la Loi sur le ministère de la Santé (lignes directrices relatives à l'eau potable) | 18/10/04 | | | | | | | |
| C-337 | Loi modifiant la Loi sur les juges et le Code criminel (agression sexuelle) | 17/05/16 | 18/05/31 | Affaires juridiques et constitutionnelles | | | | | |
| C-344 | Loi modifiant la Loi sur le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (retombées locales) | 18/06/14 | | | | | | | |
| C-354 | Loi modifiant la Loi sur le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (utilisation du bois) | 18/05/24 | | | | | | | |
| C-374 | Loi modifiant la Loi sur les lieux et monuments historiques (composition de la Commission) | 18/05/08 | | | | | | | |
| C-375 | Loi modifiant le Code criminel (rapport présentiel) | 18/11/08 | | | | | | | |
| C-376 | Loi désignant le mois d'avril comme Mois du patrimoine sikh | 18/11/08 | 18/12/05 | Affaires sociales, des sciences et de la technologie | | | | | |
| C-377 | Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Châteauguay —Lacolle | 18/05/22 | 18/11/22 | Affaires juridiques et constitutionnelles | | | | | |

| N° | Titre | 1 ^{re} | 2 ^e | Comité | Rapport | Amend. | 3 ^e | S.R. | Chap. |
|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|----------------|--------|---------|--------|----------------|------|-------|
| C-391 | Loi concernant une stratégie nationale sur le rapatriement de restes humains et de biens culturels autochtones | 19/02/20 | | | | | | | |
| C-402 | Loi visant à changer le nom de certaines circonscriptions électorales | 18/05/08 | | | | | | | |

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DU SÉNAT

| N° | Titre | 1 ^{re} | 2 ^e | Comité | Rapport | Amend. | 3 ^e | S.R. | Chap. |
|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|--------------------------------------------|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-----------|-------|
| S-201 | Loi visant à interdire et à prévenir la discrimination génétique (Sén. Cowan) | 15/12/08 | 16/01/27 | Droits de la personne | 16/03/10 | 6 et observations | 16/04/14 Message des Communes avec 1 amendement 17/03/09 | 17/05/04* | 3/17 |
| S-202 | Loi modifiant la Loi sur le divorce (plans parentaux) (Sén. Cools) | 15/12/08 | 16/10/06 | Affaires juridiques et constitutionnelles | | | Sénat accepte l'amendement des Communes 17/04/04 | | |
| S-203 | Loi modifiant le Code criminel et d'autres lois (fin de la captivité des baleines et des dauphins) (Sén. Moore) | 15/12/08 | 16/11/23 | Pêches et des Océans | 17/10/31 | 6 | 18/10/23 | | |
| S-204 | Loi modifiant la Loi sur la gestion des finances publiques (emprunts de fonds) (Sén. Moore) | 15/12/08 | retiré 16/09/27 | | | | | | |
| S-205 | Loi modifiant la Loi sur l'Agence des services frontaliers du Canada (inspecteur général de l'Agence des services frontaliers du Canada) et d'autres lois en conséquence (Sén. Moore) | 15/12/08 | 16/04/14 | Sécurité nationale et de la défense | 16/06/22 Rapport modifié 16/10/25 | 6 | 16/10/25 | | |
| S-206 | Loi modifiant le Code criminel (protection des enfants contre la violence éducative ordinaire) (Sén. Hervieux-Payette, C.P.) | 15/12/08 | 18/05/31 | Affaires juridiques et constitutionnelles | | | | | |
| S-207 | Loi visant à moderniser la composition des conseils d'administration de certaines personnes morales, institutions financières et sociétés d'État mères, notamment à y assurer la représentation équilibrée des femmes et des hommes (Sén. Hervieux-Payette, C.P.) | 15/12/08 | Rayé du Feuilleton conf. à l'art. 4-15(2) du Règl. 16/10/25 | | | | | | |
| S-208 | Loi instituant la Journée nationale des produits du phoque (Sén. Hervieux-Payette, C.P.) | 15/12/08 | 16/02/23 | Pêches et des Océans | 16/03/10 | 1 | 16/05/03 | 17/05/16* | 5/17 |

| N ^o | Titre | 1 ^{re} | 2 ^e | Comité | Rapport | Amend. | 3 ^e | S.R. | Chap. |
|----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------|-------------------|-----------------|----------|-------|
| S-209 | Loi modifiant la Loi sur les langues officielles (communications et services destinés au public) (Sén. Chaput) | 15/12/08 | 16/11/17 | Langues officielles | | | | | |
| S-210 | Loi modifiant la Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés, la Loi sur le mariage civil, le Code criminel et d'autres lois en conséquence (Sén. Jaffer) | 15/12/08 | 17/02/01 | Affaires sociales, des sciences et de la technologie | 17/10/05 | 0 | 17/12/11 | 18/06/21 | 15/18 |
| S-211 | Loi instituant la Journée nationale de la sensibilisation à la drépanocytose (Sén. Cordy) | 15/12/08 | 16/09/28 | Affaires sociales, des sciences et de la technologie | 16/10/06 | 0 | 16/10/20 | 17/12/12 | 24/17 |
| S-212 | Loi visant la promotion des langues autochtones du Canada ainsi que la reconnaissance et le respect des droits linguistiques autochtones (Sén. Joyal, C.P.) | 15/12/09 | 16/12/01 | Peuples autochtones | | | | | |
| S-213 | Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 et la Loi sur le Parlement du Canada (présidence du Sénat) (Sén. Mercer) | 15/12/09 | 16/10/06 | Modernisation du Sénat (spécial) | 17/03/28 | 0 et observations | | | |
| S-214 | Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (cosmétiques sans cruauté) (Sén. Stewart Olsen) | 15/12/10 | 16/12/13 | Affaires sociales, des sciences et de la technologie | 17/10/05 | 2 | 18/06/19 | | |
| S-215 | Loi modifiant le Code criminel (peine pour les infractions violentes contre les femmes autochtones) (Sén. Dyck) | 15/12/11 | 16/10/19 | Affaires juridiques et constitutionnelles | 16/12/08 | 0 | 16/12/15 | | |
| S-216 | Loi prévoyant des moyens pour rationaliser la gestion interne des sociétés publiques canadiennes (Sén. Hervieux-Payette, C.P.) | 16/01/26 | Rayé du Feuilleton conf. à l'art. 4-15(2) du Régl. 16/11/03 | | | | | | |
| S-217 | Loi modifiant le Code criminel (détention sous garde) (Sén. Runciman) | 16/02/03 | 16/05/18 | Affaires juridiques et constitutionnelles | 16/06/16 | 1 et observation | 16/10/20 | | |
| S-218 | Loi instituant le Mois du patrimoine latino-américain (Sén. Enverga) | 16/02/18 | 16/12/12 | Affaires sociales, des sciences et de la technologie | 17/10/31 | 0 | 17/11/29 | 18/06/21 | 19/18 |
| S-219 | Loi visant à dissuader l'Iran de parrainer des actes constituant du terrorisme, de l'incitation à la haine et des violations des droits de la personne (Sén. Tkachuk) | 16/02/23 | 16/10/05 | Affaires étrangères et du commerce international | 17/04/04 | 0 | Rejeté 18/05/09 | | |
| S-220 | Loi modifiant le Code criminel (fraude internationale) (Sén. Hervieux-Payette, C.P.) | 16/03/09 | Rayé du Feuilleton conf. à l'art. 4-15(2) du Régl. 16/10/27 | | | | | | |
| S-221 | Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 (qualifications des sénateurs en matière de propriété) (Sén. Patterson) | 16/03/10 | | | | | | | |

| N ^o | Titre | 1 ^{re} | 2 ^e | Comité | Rapport | Amend. | 3 ^e | S.R. | Chap. |
|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|----------|-------------------|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| S-222 | Loi sur la promotion et le développement de la pluralité linguistique au Canada (Sén. Jaffer) | 16/03/22 | Rayé du Feuilleton conf. à l'art. 4-15(2) du Règl. 17/02/16 | | | | | | |
| S-223 | Loi modifiant la Loi sur les armes à feu, le Code criminel et d'autres lois en conséquence (Sén. Hervieux-Payette, C.P.) | 16/04/12 | Rayé du Feuilleton conf. à l'art. 4-15(2) du Règl. 16/11/03 | | | | | | |
| S-224 | Loi sur les paiements effectués dans le cadre de contrats de construction (Sén. Plett) | 16/04/13 | 16/11/28 | Banques et du commerce | 17/04/04 | 13 | 17/05/04 | | |
| S-225 | Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances (substances utilisées dans la production de fentanyl) (Sén. White) | 16/04/13 | 16/05/12 | Affaires juridiques et constitutionnelles | 16/06/10 | 1 et observations | 16/06/16 | | |
| S-226 | Loi prévoyant la prise de mesures restrictives contre les étrangers responsables de violations graves de droits de la personne reconnus à l'échelle internationale et apportant des modifications connexes à la Loi sur les mesures économiques spéciales et à la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (Sén. Andreychuk) | 16/05/04 | 16/11/17 | Affaires étrangères et du commerce international | 17/02/07 | 0 | 17/04/11 | 17/10/18 | 21/17 |
| S-227 | Loi modifiant la Loi sur les douanes (exigences en matière de déclaration) (Sén. Runciman) | 16/06/22 | Rayé du Feuilleton conf. à l'art. 4-15(2) du Règl. 16/11/17 | | | | | Message des Communes avec 16 amendements 17/10/05 Sénat accepte les amendements des Communes 17/10/17 | |
| S-228 | Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (interdiction de faire de la publicité d'aliments et de boissons s'adressant aux enfants) (Sén. Greene Raine) | 16/09/27 | 16/12/05 | Affaires sociales, des sciences et de la technologie | 17/06/21 | 5 | 17/09/28 | Message des Communes avec 3 amendements 18/09/20 | |
| S-229 | Loi concernant la sûreté des infrastructures souterraines (Sén. Mitchell) | 16/09/29 | 16/12/06 | Énergie, de l'environnement et des ressources naturelles | 17/04/06 | 2 | 17/05/2 | | |

| N° | Titre | 1 ^{re} | 2 ^e | Comité | Rapport | Amend. | 3 ^e | S.R. | Chap. |
|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|----------------|------------------------------------------------------|----------|-------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|----------|-------|
| S-230 | Loi modifiant le Code criminel (conduite avec les capacités affaiblies par les drogues) (Sén. Carignan) | 16/10/04 | 16/10/26 | Affaires juridiques et constitutionnelles | 16/12/08 | 0 + 2 en 3 ^e (adopté) | 16/12/15 | | |
| S-231 | Loi modifiant la Loi sur la preuve au Canada et le Code criminel (protection des sources journalistiques) (Sén. Carignan) | 16/11/22 | 16/12/14 | Affaires juridiques et constitutionnelles | 17/03/09 | 5 + 1 en 3 ^e (adopté) | 17/04/11 Message des Communes avec 5 amendements 17/10/05 | 17/10/18 | 22/17 |
| S-232 | Loi instituant le Mois du patrimoine juif canadien (Sén. Frum) | 16/12/06 | 17/04/13 | Droits de la personne | 17/05/10 | 0 | 17/05/16 | 18/03/29 | 5/18 |
| S-233 | Loi modifiant la Loi sur les douanes et la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (obligation de présentation et de déclaration) (Sén. Runciman) | 16/12/08 | 17/02/01 | Sécurité nationale et de la défense | 17/04/05 | 7 | 17/04/11 Message des Communes avec 1 amendement 17/06/13 | 17/06/19 | 11/17 |
| S-234 | Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (artiste visuel officiel du Parlement) (Sén. Moore) | 16/12/12 | 17/06/08 | Affaires sociales, des sciences et de la technologie | 17/12/14 | 2 | 18/05/08 | | |
| S-235 | Loi modifiant la Loi interdisant les armes à sous-munitions (investissements) (Sén. Ataullahjani) | 16/12/15 | 17/06/13 | Affaires étrangères et du commerce international | | | | | |
| S-236 | Loi visant à reconnaître Charlottetown comme le berceau de la Confédération (Sén. Griffin) | 17/02/15 | 17/02/28 | Affaires juridiques et constitutionnelles | 17/06/13 | 4 | 17/06/21 | 17/12/12 | 30/17 |
| S-237 | Loi modifiant le Code criminel (taux d'intérêt criminel)(Sén. Ringuette) | 17/03/09 | 17/11/23 | Banques et du commerce | 18/02/13 | 2 | | | |
| S-238 | Loi modifiant la Loi sur les pêches et la Loi sur la protection d'espèces animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial (importation de nageoires de requin)(Sén. MacDonald) | 17/04/11 | 17/11/23 | Pêches et des Océans | 18/02/13 | 6 | 18/10/23 | | |

| N ^o | Titre | 1 ^{re} | 2 ^e | Comité | Rapport | Amend. | 3 ^e | S.R. | Chap. |
|----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------|--------|----------------|------|-------|
| S-239 | Loi modifiant la Loi électorale du Canada (élimination du financement étranger) (Sén. Frum) | 17/05/30 | 18/06/05 | Affaires juridiques et constitutionnelles | | | | | |
| S-240 | Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (trafic d'organes humains) (Sén. Ataullahjan) | 17/10/31 | 18/04/17 | Droits de la personne | 18/06/07 | 1 | 18/10/23 | | |
| S-241 | Loi instituant la Journée internationale de la langue maternelle (Sén. Jaffer) | 17/11/01 | Rayé du Feuilleton conf. à l'art. 4-15(2) du Règl. 18/02/06 | | | | | | |
| S-242 | Loi modifiant la Loi sur la concurrence (indications trompeuses) (Sén. Enverga) | 17/11/01 | Rayé du Feuilleton conf. à l'art. 4-15(2) du Règl. 18/09/20 | | | | | | |
| S-243 | Loi modifiant la Loi sur l'Agence du revenu du Canada (rapports concernant l'impôt sur le revenu impayé) (Sén. Downe) | 17/11/22 | 18/06/05 | Finances nationales | 18/10/3 | 2 | 18/11/27 | | |
| S-244 | Loi instituant la Semaine de la gentillesse (Sén. Munson) | 18/02/13 | 18/10/23 | Affaires sociales, des sciences et de la technologie | 18/11/01 | 0 | 18/12/11 | | |
| S-245 | Loi prévoyant que le projet de pipeline Trans Mountain et les ouvrages connexes sont déclarés d'intérêt général pour le Canada (Sén. Black) | 18/02/15 | 18/04/24 | Transports et des communications | 18/05/10 | 0 | 18/05/22 | | |
| S-246 | Loi modifiant la Loi autorisant certains emprunts (Sén. Day) | 18/03/01 | 18/11/27 | Finances nationales | | | | | |
| S-247 | Loi instituant la Journée internationale de la langue maternelle (Sén. Jaffer) | 18/03/22 | 18/12/05 | Affaires sociales, des sciences et de la technologie | | | | | |
| S-248 | Loi instituant la Journée nationale des médecins (Sén. Eggleton) | 18/03/28 | 18/10/24 | Affaires sociales, des sciences et de la technologie | 18/11/01 | 0 | 18/11/27 | | |
| S-249 | Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale pour la prévention de la violence familiale (Sén. Manning) | 18/04/24 | 18/11/29 | Affaires sociales, des sciences et de la technologie | | | | | |
| S-250 | Loi modifiant le Code criminel (interception de communications privées) (Sén. Wetston) | 18/05/23 | | | | | | | |
| S-251 | Loi modifiant le Code criminel (indépendance des tribunaux) et apportant des modifications connexes (Sén. Pate) | 18/05/29 | 18/11/27 | Affaires juridiques et constitutionnelles | | | | | |

| N ^o | Titre | 1 ^{re} | 2 ^e | Comité | Rapport | Amend. | 3 ^e | S.R. | Chap. |
|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|----------------|------------------------------------------------------|---------|--------|----------------|------|-------|
| S-252 | Loi sur les dons de sang volontaires (Loi modifiant le Règlement sur le sang) (Sén. Wallin) | 18/05/29 | 18/10/25 | Affaires sociales, des sciences et de la technologie | | | | | |
| S-253 | Loi modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité, d'autres lois et un règlement (régimes de pension) (Sén. Eggleton) | 18/09/18 | | | | | | | |
| S-254 | Loi instituant la Semaine de promotion de l'apprentissage des compétences essentielles (Sén. Bellemare) | 18/09/26 | | | | | | | |
| S-255 | Loi proclamant le Jour de l'émancipation (Sén. Bernard) | 18/10/17 | | | | | | | |
| S-256 | Loi concernant l'élaboration d'un cadre de référence national sur les compétences essentielles de la main-d'œuvre (Sén. Bellemare) | 18/10/30 | | | | | | | |
| S-257 | Loi modifiant la Loi sur Investissement Canada (examen obligatoire relatif à la sécurité nationale des investissements par des entreprises d'État étrangères) (Sén. Ngo) | 18/12/11 | | | | | | | |
| S-258 | Loi modifiant la Loi sur le casier judiciaire et d'autres lois en conséquence (Sén. Pate) | 19/02/20 | | | | | | | |

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

| N ^o | Titre | 1 ^{re} | 2 ^e | Comité | Rapport | Amend. | 3 ^e | S.R. | Chap. |
|----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|----------------|-------------------------------------------|----------|--------|----------------|-----------|-------|
| S-1001 | Loi autorisant La Capitale sécurité financière, compagnie d'assurance à demander sa prorogation en tant que personne morale régie par les lois de la province de Québec (Sén. Dawson) | 16/05/12 | 16/05/19 | Affaires juridiques et constitutionnelles | 16/06/09 | 0 | 16/06/10 | 16/06/17* | 15/16 |
| S-1002 | Loi concernant Guides du Canada | 18/09/19 | 18/11/01 | Banques et du commerce | 18/12/11 | 0 | | | |
| S-1003 | Loi modifiant la Loi de l'Eglise-unie du Canada | 18/10/17 | 18/11/01 | Banques et du commerce | 18/12/11 | 0 | 18/12/11 | | |